

MARTA

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УТЮГ / STEAM IRON

Руководство по эксплуатации

User manual

Посібник з експлуатації

Пайдалану бойынша нұсқаулық

MT-1120 / MT-1129 / MT-1146

RUS	Руководство по эксплуатации	6
GBR	User manual	9
UKR	Посібник з експлуатації	13
KAZ	Пайдалану бойынша нұсқаулық	15
BLR	Кіраўніцтва па эксплуатацыі	17
DEU	Bedienungsanleitung	18
ITA	Manuale d'uso	20
ESP	Manual de instrucciones	22
FRA	Notice d'utilisation	24
PRT	Manual de instruções	26
EST	Kasutusjuhend	28
LTU	Naudojimo instrukcija	29
LVA	Lietošanas instrukcija.	31
FIN	Käyttöohje.	33
ISR	הפעלה הוראות	35
POL	Instrukcja obsługi	37
UZB	Foydalanish bo'yicha yo'riqnama	39

ОПИСАНИЕ /DESCRIPTION/ОПИС/СИПАТТАМАСЫ

MT-1120/MT-1129



RUS Описание

1. Рабочая поверхность
2. Резервуар для воды
3. Разбрызгиватель
4. Отверстие для наполнения водой
5. Регулятор степени отпаривания/включение функции самоочистки
- 6,7. Кнопка выброса пара, Кнопка разбрызгивания воды
8. Ручка
9. Защита электрошнура от перекручивания
10. Световой индикатор нагрева
11. Терморегулятор

GBR Parts list

1. Soleplate
2. Water tank
3. Spray nozzle
4. Water filler
5. Steam controller/Self-clean button
- 6, 7. Spray button, Steam button
8. Handle
9. Cord protection
10. Light indicator
11. Temperature controller

BLR Камплектацыя

1. Працоўная паверхня
2. Рэзервуар для вады
3. Распырсквальнік
4. Адуліна для нападўнення вадой
5. Рэгулятар ступені адпарвання/ уключальнік функцыі самаачышчэння
- 6,7. Пімпка распырсквання вады. Пімпка падачы пары
8. Ручка
9. Засцярога шнура ад перакручвання
10. Светлавы індикатар нагрэву
11. Тэрмарэгулятар

UKR Комплектація

1. Робоча поверхня
2. Резервуар для води
3. Отвір для розбрикування води
4. Отвір для наповнення водою
5. Регулятор ступеню відпарювання / вмикач функції самоочищення
- 6,7. Кнопка розбрикування води, Кнопка подачі пари
8. Ручка
9. Захист шнура від перекручування
10. Світловий індикатор нагрівання
11. Терморегулятор

KAZ Комплектация

1. Жұмыс беті
2. Су резервуары
3. Ойық судың жаңбырлатуы үшін
4. Су толтыруға арналған саңылау
5. Булау дәрежесін реттегіш / өзін-өзі тазалау функциясын қосқыш
- 6,7. Су бұрқу түймешігі қалыптар, Бу беру түймешігі қалыптар
8. Тұтқа
9. Бауды бұралудан қорғау
10. Қыздырудың жарық индикаторы
11. Термореттегіш

DEU Komplettierung

1. Bügelsohle
2. Wassertank
3. Sprühdüse
4. Wassereinfüllöffnung
5. Dampfmengenregler/ Knopf zur Selbstreinigungsfunktion
- 6,7. Sprühknopf. Dampfstoßknopf
8. Handgriff
9. Schutzvorrichtung gegen Kabelverdrehung
10. Kontroll-Leuchte des Aufheizens
11. Temperaturregler

EST Komplektis

1. Tööpind
2. Veereservuaar
3. Pihusti
4. Veega täitmise ava
5. Pressimistaseme regulaator / isepuhastumisfunktsiooni lüliti
- 6,7. Vee pihustamise klahv. Auruklahv
8. Käepide
9. Juhtme kaitse keerumise eest
10. Soojendamise valgusindikaator
11. Termoregulaator

POL Opis

1. Powierzchnia robocza
2. Zbiornik na wodę
3. Rozpryskiwacz
4. Otwór do napełnienia wodą
5. Regulator stopnia intensywności pary/ włącznik funkcji samooczyszczania
- 6,7. Przycisk rozpylacza wody

ITA Componenti

1. Piano di lavoro
2. Serbatoio dell'acqua
3. Spruzzatore
4. Apertura di riempimento con acqua
5. Regolatore della quantità di vapore / Commutatore della funzione d'autopulizia
- 6,7. Pulsante di spruzzamento. Pulsante del vapore
8. Maniglia
9. Protezione del cavo contro attorcigliamenti
10. Spia di riscaldamento
11. Termoregolatore

LTU Komplekto sudėtis

1. Darbinis paviršius
2. Vandens talpykla
3. Purkštuvai
4. Anga vandeniui įpilti
5. Garų reguliavimo ratukas/ Savaiminio išsivalymo funkcijos jungiklis
- 6,7. Vandens purškimo mygtukas. Stipraus garų srauto mygtukas
8. Rankena
9. Laido apsauga nuo persisukimo
10. Signalinė lemputė
11. Termoreguliatorius

UZB Shamlash

1. Ishchi sirt
2. Suv uchun rezervuar
3. Purkagich
4. Suv to'ldirish uchun tirqish
5. Bug'lash darajasi rostlagichi/ o'z-o'zini tozalash funksiyasi vklyuchateli
- 6,7. Suv purkash tugmasi

ESP Lista de equipo

1. Superficie de trabajo
2. Tanque de agua
3. Pulverizador
4. Orificios de llenado con agua
5. Regulador del grado de planchado al vapor/ interruptor de la función de auto-limpieza
- 6,7. Botón del pulverizador
- Botón de salida de vapor
8. Asa
9. Protección del cable contra torcido
10. Luz indicadora de calentamiento
11. Regulador térmico

LVA Komplektācija

1. Darba virsma
2. Ūdens rezervuārs
3. Izsmidzinātājs
4. Atvere ūdens iepildīšanai
5. Tvaiku iedarbības pakāpes regulētājs/ pašattīrīšanās funkcijas slēdzis
- 6,7. Ūdens izsmidzināšanas poga
- Tvaiku padeves poga
8. Rokturis
9. Vada aizsardzība pret satīšanas
10. Sakaršanas gaismas indikators
11. Termoregulētājs

FRA Lot de livraison

1. Semelle
2. Réservoir d'eau
3. Pulvérisateur
4. Orifice de remplissage d'eau
5. Régulateur du débit de vapeur / conjoncteur de la fonction d'auto-nettoyage
- 6,7. Bouton de pulvérisation
- Bouton du jet de vapeur
8. Poigné
9. Protection du cordon contre la torsion
10. Témoin lumineux de chauffe
11. Thermorégulateur

FIN Kokoonpano:

1. Työpinta
2. Vesisäiliö
3. Vesisuihke
4. Vedentäyttöaukko
5. Höyrytysasteen säädin/ itsepuhdistuksen
- 6,7. käynnistyspainike
- Vesisuihkepainike
- Höyrytyspainike
8. Kädensija
9. Virtajohdon kiertymissuoja
10. Kuumennuksen merkkivalo
11. Lämpötilasäädin

PRT Conjunto complete

1. Plano de trabalho
2. Reservatório de água
3. Pulverizador
4. Abertura de enchimento com água
5. Regulador da quantidade de vapor / Interruptor da função de auto-pulícia
- 6,7. Botão de pulverização
- Botão de emissão do vapor
8. Alça
9. Protecção do cabo contra dobras
10. Luz de aquecimento
11. Regulador de temperatura

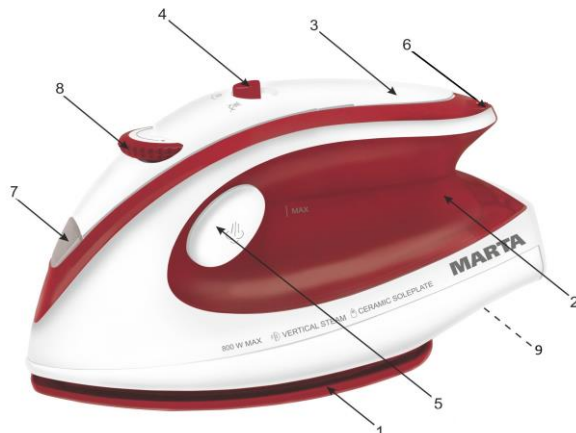
ISR חבילה

- 1 משטח עבודה
- 2 מיכל מים
- 3 המשפרייץ..
- 4 פתח מילוי מים
- 5 בקרת גיהוץ עם קיטור / מפעיל ניקוי עצמי
- 6,7 לחצן שיחרור מים
- 8 לחצן שיחרור קיטור
- 8 ידית
- 9 מנגנון הגנת כבל מהסתבכות
- 10 חיווי הימום
- 11 כפתור וויסות חום

Przycisk doprowadzenia pary
8.Uchwyt
9.Zabezpieczenie przewodu
przed skręcaniem się
10.Wskaźnik świetlny
nagrzewania
11.Termoregulator

Bug' uzatish tugmasi
8.Dasta
9.Shnurni ortiqcha
burashlardan himoyalash
10.Qizdirishning yorug'likli
indikator
11.Termoregulyator

MT-1146



RUS Описание

1. Рабочая поверхность
2. Резервуар для воды
- 3.Отверстие для наполнения водой
4. Регулятор отпаривания
5. Кнопка выброса пара
6. Ручка
7. Световой индикатор нагрева
8. Терморегулятор
9. Переключатель напряжения

GBR Parts list

1. Soleplate
2. Water tank
3. Water filler
4. Steam selector
5. Steam button
6. Handle
7. Light indicator
8. Temperature controller
9. Voltage selector

BLR Камплектацыя

1. Працоўная паверхня
2. Рэзервуар для вады
- 3.Адтуліна для нападўнення вадой
- 4.Рэгулятар адпарвання
- 5.Пімпка падачы пары
- 6.Ручка
7. Светлавы індыкатар нагрэву
- 8.Тэрмарэгулятар
9. Перамыкач напружання

UKR Комплектація

1. Робоча поверхня
2. Резервуар для води
3. Отвір для наповнення водою
4. Регулятор відпарювання
5. Кнопка подачі пари
6. Ручка
7. Світловий індикатор нагрівання
8. Терморегулятор
9. Перемикач напруги

KAZ Комплектация

1. Жұмыс беті
2. Су резервуары
3. Су толтыруға арналған саңылау
4. Булау реттегіш
- 5.Бу беру түймешігі қалыптар
6. Тұтқа
7. Қыздырудың жарық индикаторы
8. Термореттегіш
9. Кернеудің айырып-қосқышы

DEU Komplettierung

- 1.Bügelsohle
- 2.Wassertank
- 3.Wassereinfüllöffnung
- 4.Dampfmengenregler

ITA Componenti

- 1.Piano di lavoro
- 2.Serbatoio dell'acqua
- 3.Apertura di riempimento con acqua

ESP Lista de equipo

- 1.Superficie de trabajo
- 2.Tanque de agua
- 3.Orificios de llenado con agua
4. Regulador del grado de

FRA Lot de livraison

- 1.Semelle
- 2.Réservoir d'eau
- 3.Orifice de remplissage d'eau
- 4.Régulateur du débit de vapeur

PRT Conjunto complete

- 1.Plano de trabalho
- 2.Reservatório de água
- 3.Abertura de enchimento com água
- 4.Regulador da quantidade de vapor

5.Dampfstoßknopf
6.Handgriff
7.Kontroll-Leuchte des Aufheizens
8.Temperaturregler
9.Spannungsschalter

4.Regolatore della quantità di vapore
5.Pulsante del vapore
6.Maniglia
7.Spia di riscaldamento
8.Termoregolatore
9.Selettore di tensione

planchado al vapor
5.Botón de salida de vapor
6.Asa
7.Luz indicadora de calentamiento
8.Regulador térmico
9. interruptor de voltaje

5.Bouton du jet de vapeur
6.Poigné
7.Témoin lumineux de chauffe
8.Thermorégulateur
9. Sélecteur de tension

5. Botão de emissão do vapor
6.Alça
7.Luz de aquecimento
8.Regulador de temperatura
9. Seletor de voltagem

EST Komplektis

1.Tööpind
2.Veerereservuaar
3.Veega täitmise ava
4.Pressimistaseme regulaator
5.Vee pihustamise klahv
6.Käepide
7.Soojendamise valgusindikaator
8.Termoregulaator
9.Pinge valija

LTU Komplekto sudėtis

1.Darbinis paviršius
2.Vandens talpykla
3.Anga vandeniu ijpilti
4.Garų reguliavimo ratukas
5.Stipraus garų srauto mygtukas
6.Rankenė
7.Signalinė lemputė
8.Termoreguliatorius
9. Įtampos reguliatorius

LVA Komplektācija

1.Darba virsma
2.Ūdens rezervuārs
3.Atvere ūdens iepildīšanai
4.Tvaiku iedarbības pakāpes regulētājs
5.Tvaiku padeves poga
6.Rokturis
7.Sakaršanas gaismas indikators
8.Termoregulētājs
9.Sprieguma selektors

FIN Kokoonpano:

1.Työpinta
2.Vesisäiliö
3.Vedentäyttöaukko
4.Höyrytysasteen säädin
5.Höyrytyspainike
6.Kädensija
7.Kuumennuksen merkkivalo
8.Lämpötilasäädin
9. Jännitteenvälitsin

חבילה ISR

1עבודה משטח
2מים מיכל
3מים מילוי פתח
4מים שיחרור קיטורלחצן עם גיהוץ בקרת
5קיטור שיחרור לחצן
6ידיית
7חימום חיווי
8חום וויסות כפתור
9מתח בורר

POL Opis

1.Powierzchnia robocza
2.Zbiornik na wodę
3.Otwór do napełnienia wodą
4.Regulator stopnia intensywności pary
5.Przycisk doprowadzenia pary
6.Uchwyt
7.Wskaźnik świetlny nagrzewania
8.Termoregulator
9. Przełącznik napięcia

UZB Shamlash

1.Ishchi sirt
2.Suv uchun rezervuar
3.Suv to'ldirish uchun tirqish
4.Bug'lash darajasi rostlagichi/
5. Bug' uzatish tugmasi
6.Dasta
7.Qizdirishning yorug'likli indikatori
8.Termoregulyator
9.Electr toking yunalih
yzzgartiruvti asbob kuhlanih

RUS Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом.

GBR Real set of the appliance could be different from listed in the User manual. Check once buy.

DEU Der tatsächliche Ausstattung für dieses Produkt kann von der in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Ausstattung abweichen. Prüfen Sie genau die Vollständigkeit der Ware während der Warenausgabe durch den Verkäufer.

ITA La completezza effettiva del prodotto può differire da quella dichiarata in questo manuale. Controllare attentamente la completezza alla consegna del prodotto dal venditore.

KAZ Бұл тауардың нақты жинағы осы нұсқаулықта жарияланғаннан басқа болуы мүмкін. Сатушы тауарды берген кезде жинағын мұқият тексеріңіз.

LTU Faktinis šios prekės komplektas gali skirtis nuo nurodyto šioje instrukcijoje. Kruopščiai patikrinkite komplektą, priimdami jį iš pardavėjo.

PRT A integridade efectiva do produto pode variar de que consta neste manual. Verifique cuidadosamente a integridade do produto que é entregue pelo vendedor.

UKR Фактична комплектність даного товару може відрізнятися від заявленої в цьому посібнику. Уважно перевіряйте комплектність при видачі товару продавцем.

FIN Kyseisen tuotteen todellisen pakkauksen kokoonpano voi erota tässä ohjeessa esitetystä kokoonpanosta. Tarkista huolellisesti pakkauksen kokoonpano myyjän tavaraa luovuttaessa.

FRA Il se trouve que les composants du produit peuvent se distinguer de ceux affichés dans le présent manuel d'utilisation. Veuillez de bien vérifier des composants au moment de la réception du produit de la part du vendeur.

EST Käesoleva kauba faktiline kompleksus võib erineda käesolevas juhendis toodust. Kontrollige tähelepanelikult kompleksust kauba väljastamisel müüja poolt.

BLR Фактычная камплектнасць дадзенага тавара можа адрознівацца ад заяўленай у дадзеным дапаможніку. Уважліва правярайце камплектнасць падчас выдачы тавара прадаўцом.

ESP La composición actual del producto presente puede diferirse de lo indicado en el manual presente. Compruebe atentamente la composición a la recepción del producto.

LVA Šīs preces faktiskā komplektācija var atšķirties no tās, kas ir norādīta šajā instrukcijā. Uzmanīgi pārbaudiet komplektāciju, kad pārdevējs jums izsniedz preci.

UZB Ushbu tovarning amaldagi majmuasi uchbu qo'llanmada ko'rsatilganidan farq qiliishi mumkin. Tovar sotuvchi tomonidan berilayotgan vaqtda majmuaning to'liqligini diqqat bilan tekshiring.

POL Faktyczny zestaw danego towaru może różnić się od zestawu podanego w danej instrukcji. Uwaga! Sprawdź zestaw przy odbiorze towaru od sprzedawcy.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением проверьте соответствие технических характеристик изделия, указанных в маркировке, электропитанию в Вашей локальной сети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или другими повреждениями.
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и не наматывайте сетевой шнур вокруг корпуса прибора.
- При отключении прибора от сети питания не тяните за сетевой шнур, беритесь только за вилку.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Использование не рекомендованных дополнительных принадлежностей может быть опасным или привести к повреждению прибора.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой, или, если Вы им не пользуетесь.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования людьми с физическими и психическими ограничениями (в том числе детьми), не имеющими опыта обращения с данным прибором. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Устанавливайте утюг на гладильную доску аккуратно, не ударяйте прибор.
- В процессе эксплуатации рабочая поверхность утюга и вода в резервуаре сильно нагреваются. Будьте осторожны, не прикасайтесь к металлическим частям утюга.
- Избегайте глажения по застегкам - молниям, заклепкам и т.д., поскольку они могут поцарапать рабочую поверхность.
- Не устанавливайте утюг на металлические или шероховатые поверхности.
- Во избежание ожогов соблюдайте осторожность при перемещении утюга, так как возможна утечка горячей жидкости при переворачивании корпуса, а так же выход горячего пара.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед первым использованием необходимо снять с основания пластиковый протектор, очистить подошву утюга с помощью мягкой ткани.
- Для некоторых металлических деталей используется смазка. Поэтому во время первого включения может выделяться характерный запах. Это нормально.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГЛАЖЕНИЯ

- Перед началом работы обратитесь к инструкции по конкретному типу ткани.
- Рассортируйте изделия по составу волокна в зависимости от температуры глажения: шерстяные с шерстяными, хлопковые с хлопковыми и т.п. Нагрев утюга происходит быстрее, чем его охлаждение. Следовательно, начинайте глажение с изделий с наименьшей температурой глажения. Затем переходите к последующим изделиям.

- Если ткань состоит из разного рода волокон, Вам следует начинать процесс глажения с самой низкой температуры глажения (например, в состав ткани входит 60% полиэстера и 40% хлопка, Вам следует выбрать температуру глажения для полиэстера и не использовать режим отпаривания).
- Поверните регулятор температуры в позицию в соответствии с тем типом ткани, которую Вы собираетесь гладить.

ЗНАЧОК	ТИП ТКАНИ
	Изделие гладить не рекомендуется.
.	Синтетика, Нейлон, Ацетат
..	Шерсть, Шелк
...	Хлопок, Лен

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

- Перед наполнением утюга водой отключите прибор от сети питания.
 - Отключите функцию отпаривания, установив терморегулятор в положение сухое глажение.
 - Установите утюг в горизонтальное положение.
 - Аккуратно наполните резервуар водой с помощью стаканчика через отверстие для наполнения водой.
 - Никогда не пытайтесь заполнить резервуар водой выше отметки “MAX”, чтобы избежать переполнения.
 - Если Вы хотите добавить воды в процессе глажения, сначала отключите утюг от сети питания.
- ВНИМАНИЕ:** Для наполнения резервуара используйте водопроводную воду. Однако, если водопроводная вода слишком жесткая, замените ее дистиллированной водой.

УДАЛЕНИЕ ВОДЫ ИЗ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

- Удаляйте воду из резервуара после каждого использования.
- Отключите прибор от сети питания.
- Пока утюг не остыл, установите его над раковиной, переверните рабочей поверхностью вверх и удалите оставшуюся воду из резервуара.
- Аккуратно встряхните утюг несколько раз для окончательного удаления воды. Оставшиеся внутри капли воды высохнут самостоятельно.

ВНИМАНИЕ: Если Вы опорожнили резервуар для воды после того, как утюг остыл, установите его вертикально на пяточную область, включите, установив терморегулятор в максимальное положение, подождите 2 минуты. После того, как утюг нагреется, отключите его от сети питания.

РАЗБРЫЗГИВАНИЕ (для МТ-1120/МТ-1129)

- Разбрызгивание может быть использовано при любой температуре и любом режиме работы прибора, если в резервуаре достаточно воды.
- Для активизации данной функции нажмите на кнопку разбрызгивания несколько раз.

ОТПАРИВАНИЕ

- Отключите прибор от сети питания и наполните резервуар водой.
- Установите прибор вертикально на пяточную область на гладильную доску и подключите к сети питания.
- Установите терморегулятор в положение “..” или “...” (MAX).
- Дождитесь, пока погаснет индикатор нагрева утюга. Это означает, что степень нагрева утюга достигла установленной температуры.
- Включите функцию отпаривания, установив регулятор функции отпаривания в нужное положение
- После того, как Вы закончили гладить, переведите терморегулятор в минимальное положение и отключите прибор от сети питания.

ВНИМАНИЕ: Избегайте соприкосновения с паром, выходящим из паровых отверстий на рабочей поверхности.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Вы можете использовать режим сухого глажения, даже если резервуар заполнен водой. Однако не рекомендуется наполнять резервуар водой, если Вы долгое время будете пользоваться только режимом сухого глажения.
- Отключите функцию отпаривания.
- Установите прибор вертикально на пяточную область на гладильную доску и подключите к сети питания.
- Установите терморегулятор в соответствии с типом ткани, которую Вы собираетесь гладить.
- Дождитесь, пока погаснет индикатор нагрева утюга. Это означает, что степень нагрева утюга достигла установленной температуры.
- После того, как Вы закончили гладить переведите терморегулятор в минимальное положение "MIN" и отключите прибор от сети питания.

ВНИМАНИЕ: Если во время работы Вам необходимо перейти в режим отпаривания, а в резервуаре нет воды, подождите, пока прибор остынет, а затем наполните резервуар.

ПАРОВОЙ УДАР

- Функция разовой подачи пара обеспечивает дополнительное парообразование для разглаживания сильно смятых участков ткани.
- Установите терморегулятор в положение "••" или "•••" (MAX).
- Включите функцию отпаривания, установив регулятор функции отпаривания в нужное положение
- Нажмите на кнопку выброса пара

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание вытекания воды из отверстий для выхода пара удерживайте кнопку выброса пара в нажатом положении не более 5 секунд.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой прибора убедитесь, что утюг отключен от сети питания и полностью остыл.
- Очистите корпус прибора влажной тряпочкой, затем вытрите насухо.
- Для очистки подошвы нельзя использовать абразивные чистящие средства.

САМООЧИСТКА (для МТ-1120/МТ-1129)

- Важно применять режим самоочистки, по крайней мере, один раз в две недели для удаления загрязнения.
- Чем жестче вода, тем чаще необходимо проводить самоочистку.
- Наполните резервуар для воды до отметки "MAX".
- Установите утюг на пяточную часть.
- Установите терморегулятор и регулятор степени отпаривания в положение "MAX".
- Подключите утюг к сети питания.
- Дождитесь момента, когда световой индикатор погаснет.
- Установите утюг горизонтально над раковинной.
- Теперь кипящая вода и пар будут выходить из отверстий в рабочей поверхности и тем самым удаляться загрязнение. Во время процесса очистки покачивайте утюг вперед – назад.
- Когда резервуар для воды опустеет, установите регулятор степени отпаривания в положение "0".
- Повторите самоочистку, если Вы заметите, что утюг был сильно загрязнен.
- Прогладьте чистую хлопковую тряпочку для окончательной очистки рабочей поверхности.
- Отключите прибор от сети питания.
- Перед тем, как убрать утюг убедитесь, что рабочая поверхность высохла.

ХРАНЕНИЕ:

Отключите прибор от сети питания и дайте ему полностью остыть.

Опорожните резервуар для воды, а затем намотайте электрошнур вокруг пяточной области.

Для защиты рабочей поверхности от повреждений храните прибор в вертикальном положении, установив на пяточную область.

Храните прибор в сухом чистом виде.

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ И УТИЛИЗАЦИИ

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Электропитание	Мощность	Материал рабочей поверхности	Вес нетто / брутто	Размеры коробки (Д x Ш x В)	Функции/особенности
MT-1129	220 – 240 Вольт, 50 Герц	1600 Ватт	керамика	0,68 кг / 0,87кг	257 мм x 107 мм x 130 мм	3 режима: разбрызгивание, отпаривание, сухое глажение. Самоочистка.
MT-1120	220 – 240 Вольт, 50 Герц	1600 Ватт	нержавеющая сталь	0,68 кг / 0,87кг	257 мм x 107 мм x 130 мм	3 режима: разбрызгивание, отпаривание, сухое глажение. Самоочистка.
MT-1146	120/220-240 Вольт, 50 Герц	650-800 Ватт	керамика	0,55 кг / 0,65 кг	200 мм x 90 мм x 100 мм	Отпаривание, сухое глажение. Переключатель напряжения.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверьте в момент получения товара.

Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок. Срок хранения – неограничен, условия хранения: при температуре от +5°C до +40°C и относительной влажности 60%. Возможно хранение при минусовых температурах непродолжительное время.

Изготовитель:

"MARTA TRADE INC."

c/o Commonwealth Trust Limited, P.O. Box 3321, Road Town, Tortola, United Kingdom, Великобритания

Производственный филиал:

NINGBO KAIBO GROUP CO., LTD.,

THE NORTHERN INDUSTRIAL PARK OF ZHOUXIANG, CIXI, NINGBO, CHINA

Нинбо Кайбо Груп Ко., Лтд.

Зе Нозен Индастриал Парк оф Джоусьен, Сикси, Нинбо, Китай

Организация, уполномоченная принимать претензии на территории РФ: ООО «Валерия», 188671, РФ, Ленинградская область, Всеволожский район, Лепсари, здание 4ТЛ №23, тел/факс 8(812) 325-2334

Импортер: ООО «Метеор», Россия, 195220, г. Санкт-Петербург, Гражданский пр., д. 41, лит. А, оф. 407



GBR USER MANUAL


CAUTION

- Read this manual carefully before using the appliance and save it for future reference.
- Before the first use, check the device specifications and the power supply in your network.
- It is not intended for industrial use.
- For indoor use only. Use only for domestic purposes according to the instruction manual.
- Do not use with damaged cord, plug or other injuries.
- Keep the power cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull the cord. Always take the socket. Do not reel the cord around the device housing.
- Never attempt to frame and repair the appliance by yourself. If you meet problems, please contact the nearest customer service center.
- Using accessories or replacement parts that are not recommended or sold by the manufacturer may cause damage to the appliance.
- Always unplug the appliance and let it cool down before cleaning and removing parts. Keep unplugged when not in use.
- To avoid electric shock and fire, do not immerse in water or other liquids. If this occurs, immediately unplug it and contact service center for inspection.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Place steam iron on the ironing board carefully.
- Be careful do not touch metal parts of working surface and water tank during operation.
- Avoid ironing zippers, rivets, etc., as they can scratch soleplate.
- Do not place steam iron on the metal or rough surface.
- Move steam iron carefully to avoid burns, because of there could be hot water leakage, as well as hot steam.

USING THE APPLIANCE

SETTING TEMPERATURE

- Sort the fabric: wool with wool, cotton with cotton, etc. Start ironing the fabrics requiring the lowest temperature and progress to the higher ones, because the steam iron heats up quicker than it cools down.
- If the fabric consists of various kinds of fibers, start ironing the fabrics requiring the lowest temperature (e.g. article consisting of 60% polyester and 40% cotton should be ironed at the temperature indicated for polyester (•) and without steam).
- Turn the temperature control dial round until it is opposite the setting pointer.

LABEL	TYPE OF TEXTILE
	Do not iron this article
•	Synthetics, Nylon, Acrylics, Polyester, Silk
••	Wool, Rayon
•••	Cotton, Linen

FILLING THE WATER TANK

- Unplug the steam iron before filling.
- Switch-off the steam control, setting the steam controller in OFF position
- Hold the steam iron in the horizontal position.
- Slowly pour water into the water fill opening with the help of plastic beaker.
- Do not fill higher than indication “MAX” of the water tank, in order to avoid spilling out of water.
- If you have to refill while ironing, unplug the appliance from the power supply before filling.

EMPTYING THE WATER TANK

The water tank should be emptied after each use.

- Unplug the steam iron from the power supply.
- While the steam iron is still warm, hold the steam iron over a sink and allow the steam iron to drain by tipping the point of the steam iron down
- Gently shake the steam iron to loosen any water drops that may be trapped. The warmth of the iron should dry out any remaining water.

NOTE: If you empty the water tank after the steam iron has cooled down, set the steam iron in an upright position on its heel rest, plug it in and set the temperature to the maximum, heat for 2 minutes. Unplug the steam iron from the power supply.

SPRAYING (for MT-1120/MT-1129)

As long as there is enough water in the water tank, you may use the spray button at any temperature setting either on steam or dry ironing. Press the spray button several times to activate the pump while you are ironing.

STEAM IRONING

- With the unit unplugged, fill the steam iron with water.
- Stand the steam iron on its heel rest in an upright position on an iron-safe surface and plug in.
- Set the temperature to the maximum.
- Switch-on the steam control, setting the steam controller in steam position
- When the light indicator is off, the steam iron has reached the desired temperature.
- When finished, unplug the appliance from the power supply.

CAUTION: Avoid coming in contact with escaping steam.

DRY IRONING

- The steam iron can be used on the dry setting with or without water in the water tank, however it is best to avoid having the water tank too full of water while dry ironing.
- Set the steam control switch to the ‘0’ position.
- Stand the steam iron on its heel rest in an upright position on an iron-safe surface and plug it in.
- Select the temperature best suited for the fabric to be ironed.
- When the light indicator is off, ironing may commence.
- When finished, unplug the appliance from the power supply.

CAUTION: If the steam iron has been used for a long time, is hot and there is no water, do not refill it with water until the steam iron has cooled down.

STEAM BURST

Make sure that there is enough water in the water tank.

- Stand the steam iron on its heel rest in an upright position on an iron-safe surface and plug it in.
- Set the maximum temperature.

- Switch-on the steam control, setting steam control switch
- Press the steam button

CAUTION: Hold the steam button pressing not more than 5 seconds to avoid hot liquid leakage.

CLEANING

- Before cleaning the steam iron ensure it is unplugged from the power supply and has completely cooled down.
- Clean the exterior with a damp cloth and wipe dry.
- Do not use abrasive cleaners.

SELF-CLEANING (for MT-1120/MT-1129)

- It is important to apply the self-cleaning function at least every two weeks to remove impurities, etc.
 - The harder the water the more the iron should be self-cleaned.
- Fill the water reservoir up to the “MAX” position.
 - Stand the iron on its rear side.
 - Set the maximum temperature by thermoregulator and turn Steam control switch for Self-clean
 - Insert the main plug into the wall socket.
 - Allow the iron to heat up until the light indicator is off.
 - Hold the iron horizontally over the sink .

Boiling water and steam will now be ejected from the holes in the soleplate. Impurities are washed with it. Move the iron forwards and backwards while this happened.

Set the steam control switch to the “0” position when the water reservoir has become empty.

Repeat self-cleaning if you notice that much impurity or others has been washed out.

Move the iron over a (preferably) old piece of cloth. This to ensure that the soleplate will be dry during storage.

Unplug and allow the iron to cool down before storing it.

Make sure that the soleplate is completely dry before storing it.

STORAGE

- Unplug the steam iron from the power supply and allow cooling down completely.
- Empty the water tank after each use, and then wrap the cord around the heel rest.
- To protect the soleplate, place the steam iron in an upright position on its heel rest.

SPECIFICATION

Model	Power supply	Power, W	Soleplate	Net / Gross Weight, kg	Gift box dimension (L x W x H),mm	Functions/ features
MT-1129	220 – 240 V, 50 Hz	1600	Ceramic	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 modes: spray, steam, dry ironing. Self-clean.
MT-1120	220 – 240 V, 50 Hz	1600	Stainless steel	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 modes: spray, steam, dry

						ironing. Self-clean.
MT-1146	120/220-240 V, 50 Hz	650-800	Ceramic	0,55 / 0,65	200 x90 мм x 100	Steam, dry ironing. Voltage selection.

Manufacturer:

NINGBO KAIBO GROUP CO , LTD.,

THE NORTHERN INDUSTRIAL PARK OF ZHOUXIANG, CIXI, NINGBO, CHINA

WARRANTY DOES NOT APPLY TO CONSUMABLES (FILTERS, CERAMIC AND NON-STICK COATING, RUBBER SEALS, ETC.)

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production.

Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device.

УКР ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу і збережіть її для довідок надалі.

- Перед першим включенням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, зазначені в маркуванні, електроживленню у Вашій локальній мережі.
- Використовуйте тільки в побутових цілях. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Не використовуйте поза приміщеннями.
- Не залишайте працюючий прилад без догляду.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим мережним шнуром або іншими пошкодженнями.
- Стежте, щоб мережний шнур не торкався гострих крайок і гарячих поверхонь.
- Не тягніть, не перекручуйте і не намотуйте мережний шнур навколо корпусу приладу.
- При відключенні приладу від мережі живлення не тягніть за мережний шнур, беріться тільки за вилку.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого сервісного центру.
- Використання не рекомендованих додаткових приналежностей може бути небезпечним або призвести до пошкодження приладу.
- Завжди відключайте прилад від електромережі перед чищенням і якщо Ви ним не користуєтеся.

УВАГА: Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємкостей, заповнених водою.

- Щоб уникнути враження електричним струмом і загоряння, не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Якщо це відбулося, негайно відключіть його від електромережі і зверніться до сервісного центру для перевірки.
- Прилад не призначений для використання людьми з фізичними і психічними обмеженнями (у тому числі дітьми), що не мають досвіду поводження з даним приладом. У таких випадках користувач повинен бути попередньо проінструктований людиною, що відповідає за його безпеку.
- Не залишайте включений прилад без нагляду.
- Встановлюйте праску на прасувальну дошку акуратно, не ударяйте прилад.
- В процесі експлуатації робоча поверхня праски і вода в резервуарі сильно нагріваються. Будьте обережні, не торкайтеся до металевих частин праски.
- Уникайте прасування по застібкам -блискавкам, заклепкам і т.д., оскільки вони можуть подряпати робочу поверхню.
- Не встановлюйте праску на металеві або шорсткі поверхні
- Щоб уникнути опіків будьте обережними при переміщенні праски, тому що можливий витік гарячої рідини при перевертанні корпусу, а також вихід гарячої пари.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Розпакуйте прилад і видаліть всі пакувальні матеріали та етикетки.

- Для деяких металевих деталей використовується мастило, тому під час першого включення може виділятися характерний запах. Це нормально.
- Перед першим використанням необхідно зняти з основи пластиковий протектор, очистити підшву праски за допомогою м'якої тканини.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Перед чищенням приладу переконайтеся, що праска вимкнена з мережі живлення і повністю охолола.
- Очистіть корпус приладу вологою ганчіркою, потім витріть насухо.
- Не тріть підшву металевою мочалкою і металевими предметами. Для очищення підшви не можна використовувати абразиви.

САМООЧИЩЕННЯ (MT-1120/MT-1129):

- Важливо застосовувати режим самоочищення, принаймні, один раз на два тижні для видалення забруднення.
- Чим жорсткіша вода, тим частіше необхідно проводити самоочистку.
- Наповніть резервуар для води до позначки "MAX".
- Встановіть праску на п'яткову частину.
- Встановіть терморегулятор в положення "MAX".
- Підключіть праску до мережі живлення.
- Дочекайтеся моменту, коли світловий індикатор згасне.
- Встановіть праску горизонтально над раковину, потім встановіть регулятор ступеню відпарювання в положення Самоочистка.
- Тепер кипляча вода і пара будуть виходити з отворів в робочій поверхні і тим самим видалити забруднення. Під час процесу очищення похитуйте праску вперед - назад.
- Коли резервуар для води спорожніє, встановіть регулятор ступеню відпарювання в положення "0".
- Повторіть самоочистку, якщо Ви помітите, що праска була сильно забруднена.
- Пропрасуйте чисту бавовняну ганчірочку для остаточного очищення робочої поверхні.
- Відключіть прилад від мережі живлення. Перед тим, як прибрати праску переконайтеся, що робоча поверхня висхла.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Електроживлення	Потужність, Ватт	Матеріал робочої поверхні	Вага нетто / брутто, кг	Розміри коробки (Д x Ш x В), мм	функції / особливості
MT-1129	220 – 240 V, 50 Hz	1600	кераміка	0,68 / 0,87	315 x140 x 170	3 режими: розбрикування, відпарювання, сухе прасування. Самоочистка.
MT-1120	220 – 240 V, 50 Hz	1600	Нержавіюча сталь	0,68 / 0,87	315 x140 x 170	3 режими: розбрикування, відпарювання, сухе прасування. Самоочистка.
MT-1146	120/220-240 V, 50 Hz	650-800	кераміка	0,55 / 0,65	200 x90 мм x 100	Відпарювання, сухе прасування. Перемикач напруги.

Виробник:

NINGBO KAIBO GROUP CO , LTD.,
THE NORTHERN INDUSTRIAL PARK OF ZHOUXIANG, CIXI, NINGBO, CHINA

Зроблено в Китаї

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ВИДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ (ФІЛЬТРИ, КЕРАМІЧНІ ТА АНТИПРИГАРНІ ПОКРИТТЯ, ГУМОВІ УЩІЛЬНЮВАЧІ ТА ІНШІ)

Дату виготовлення приладу можна знайти на серійному номері, розташованому на ідентифікаційному стікері на коробці виробу і/або на стікері на самому виробі. Серійний номер складається з 13 знаків, 4-й і 5-й знаки позначають місяць, 6-й і 7-й позначають рік виготовлення приладу.

Виробник на свій розсуд і без додаткових повідомлень може змінювати комплектацію, зовнішній вигляд, країну виробництва, термін гарантії і технічні характеристики моделі. Перевіряйте в момент отримання товару.

КАЗ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

- Алғашқы қосу алдында бұйымның таңбалауында көрсетілген техникалық сипаттамалары жергілікті желіңіздегі электр қоректенуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте қолдануға арналмаған.
- Желілік бауы зақымданған немесе басқа зақымдары бар аспапты пайдаланбаңыз.
- Желілік бау өткір шеттер мен ыстық беттерге тимеуін байқаңыз.
- Желілік бауды аспап корпусының айналасына орамаңыз, бұрамаңыз және тартпаңыз.
- Аспапты қоректену желісінен ажыратқанда желілік бауды тартпай, тек ашадан ұстаңыз.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз. Ақау туындаған жағдайда жақын орналасқан сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Кеңес берілмеген қосымша керек-жарақты пайдалансаңыз, қауіп төнуі немесе аспап зақымдануы мүмкін.
- Аспапты тазалау алдында және оны пайдаланбасаңыз ылғи электр желіден ажыратыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Аспапты су толған ванна, раковина немесе басқа ыдыстардың қасында пайдаланбаңыз.

- Электр тоқ соқпау және тұтанбау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Егер бұл бола қалса, оны бірден электр желіден ажыратып, тексеру үшін сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Аспап физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспапты пайдалану тәжірибесі жоқ адамдармен (соның ішінде балалармен) пайдаланылуға арналмаған. Бұл жағдайда пайдаланушыны оның қауіпсіздігіне жауап беретін адам алдын ала үйрету керек.
- Қосу аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Үтікті үтіктеу тақтасына орнатыңыз, аспапты соқпаңыз.
- Пайдалану барысында үтіктің жұмыс беті мен резервуардағы су қатты қызады. Абай болыңыз, үтіктің металл бөліктеріне тимеңіз.
- Ілмектер – ысырмалар, бекіткіштер мен т.б. бойымен үтіктеуден аулақ болыңыз, өйткені олар жұмыс бетін сызуы мүмкін.
- Үтікті металл немесе кедір-бұдыр беттерге орнатпаңыз.
- Күйіп қалмау үшін үтікті тасымалдағанда абайлаңыз, өйткені корпусты аударғанда ыстық сұйықтық ағуы, сонымен қатар ыстық бу шығуы мүмкін.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

- Кейбір металл бөлшектер үшін майлау қолданылады, сондықтан алғаш қосқан кезде одан өзіне тән иіс шығуы мүмкін. Бұл қалыпты жайт.
- Алғаш пайдаланар алдында негізден пластик протекторды шешіп алып, үтіктің табанын жұмсақ мата көмегімен тазалау қажет.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Аспапты тазалау алдында үтіктің қоректендіру желісінен өшірілгеніне және толық суығанына көз жеткізіңіз.
- Корпусты сулы шүберекпен тазалап, артынан кептіріп сүртіңіз.
- Табанды жеке және металл заттармен үйкелемеңіз. Табанды тазалау үшін абразивті жуу құралдарын қолдануға болмайды.

ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУ (МТ-1120/МТ-1129)

- Өзін-өзі тазалау режимін екі аптада бір рет кірді кетіру үшін қолдану қажет.
- Су неғұрлым кермек болса, өзін-өзі тазалауды соғұрлым жиі өткізу қажет.
- Су резервуарын “МАХ” белгісіне дейін толтырыңыз.
- Үтікті өкше бөлігіне орнатыңыз.
- Термореттегіш пен “МАХ” күйіне орнатыңыз.
- Үтікті қоректендіру желісіне қосыңыз.
- Жарық индикаторы өшкенше күтіңіз.
- Үтікті раковина үстіне көлденең орнатыңыз, содан кейін булау дәрежесін реттегішті Өзін-өзі тазалау күйіне апарыңыз.
- Енді қайнаған су мен бу саңылаудан жұмыс бетіне шығып, осылайша кір кететін болады. Тазалау барысында үтікті алға-артқа шайқап отырыңыз.
- Су резервуары босағанда, булау дәрежесін реттегішті “0” күйіне орнатыңыз.
- Үтіктің қатты кірлегенін байқасаңыз, өзін-өзі тазалауды қайталаңыз.
- Жұмыс бетін түпкілікті тазалау үшін таза мақта шүберекті үтіктеп жіберіңіз.
- Аспапты қоректендіру желісінен өшіріңіз.
- Үтікті алып тастар алдында жұмыс бетінің кепкеніне көз жеткізіңіз.
- Өзін-өзі тазалау түймешігін басып, жұмыс бетіндегі саңылаулардан бүкіл қайнаған су мен бу шыққанша басып ұстап тұрыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қалып	Электр қоректену	Қуаты	Жұмыстың бетінің материалы	Нетто / брутто салмағы	Қорап өлшемдері (Ұ x Е x Б)	Өзгешеліктің атқаратын қызметтері
МТ-1129	220 – 240 Вольт, 50 Герц	1600 Ватт	керамика	0,68 кг / 0,87кг	257 мм x 130 мм 107 мм x	3 режим: жаңбырлату, отпарка, құрғақ сипа-. Самоочистка.
МТ-1120	220 – 240 Вольт, 50 Герц	1600 Ватт	Нержавеющая алмас	0,68 кг / 0,87кг	257 мм x 130 мм 107 мм x	3 режим: жаңбырлату, отпарка, құрғақ сипа-. Самоочистка.
МТ-1146	120/220-240 Вольт, 50 Герц	650-800 Ватт	керамика	0,55 кг / 0,65 кг	200 мм x 100 мм 90 мм x	Отпарка, құрғақ сипа-. Кернеудің айырып-қосқышы.

Өндіруші зауыт:

NINGBO KAIBO GROUP CO., LTD.,

THE NORTHERN INDUSTRIAL PARK OF ZHOUXIANG, CIXI, NINGBO, CHINA

Қытайда жасалған

КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

BLR КІРАЎНІЦТВА ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю перад эксплуатацыяй прыбора і захаваеце яе для інфармацыі ў далейшым.

- Перад першапачатковым уключэннем праверце, ці адпавядаюць тэхнічныя характарыстыкі выраба, пазначаныя на маркіроўцы, электрасілкаванню ў Вашай лакальнай сетцы.
- Выкарыстоўвайце толькі ў побытавых мэтах. Прыбор не прызначаны для прамысловага ўжывання.
- Не выкарыстоўвайце па-за памяшканнямі.
- Не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.
- Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным сеткавым шнуром ці іншымі пашкоджаннямі.
- Сачыце, каб сеткавы шнур не кранаўся вострых кантаў ці гарачых паверхняў.
- Не цягніце, не перакручвайце і не намотвайце сеткавы шнур вакол корпуса прыбора.
- Падчас адключэння прыбора ад сеткі сілкавання не цягніце за сеткавы шнур, бярыцеся толькі за відэлец.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Пры ўзнікненні непаладак звяртайцеся ў найбліжэйшы сэрвісны цэнтр.
- Выкарыстанне не рэкамендаваных дадатковых прыладаў можа быць небяспечным ці прывесці да пашкоджання прыбора.
- Заўсёды адключайце прыбор ад электрасеткі перад чысткай, а таксама калі Вы ім не карыстаецеся.

УВАГА: Не выкарыстоўвайце прыбор паблізу ваннаў, ракавін ці іншых ёмістасцяў, запоўненых вадой.

- Дзеля пазбягання паразы электрычным токам і ўзгарання, не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці. Калі гэта адбылося, неадкладна адключыце яго ад электрасеткі і звернецеся ў сэрвісны цэнтр для праверкі.
- Прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі з фізічнымі і псіхічнымі абмежаваннямі (у тым ліку дзецьмі), якія не маюць досведу карыстання дадзеным прыборам. У такіх выпадках карыстальнік павінен быць папярэдне праінструктаваны чалавекам, які адказвае за яго бяспеку.
- Не пакідайце ўключаны прыбор без нагляду.
- Усталёўвайце прас на прасавальную дошку акуратна, не біце прыбор.
- Падчас эксплуатацыі працоўная паверхня праса і вада ў рэзервуары моцна награвваюцца. Сцеражыцеся, не датыкайцеся металічных частак праса.
- Пазбягайце прасоўкі па зашпільках – маланках, заклёпках і г.д., бо яны могуць падрапаць працоўную паверхню.
- Не ўсталёўвайце прас на металічныя ці шурпатыя паверхні
- Дзеля пазбягання апёкаў сцеражыцеся падчас перасоўвання праса, бо магчымая ўчэчка гарачай вадкасці пры перагортванні корпуса, а таксама выйсце гарачай пары.

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

- Распакуйце прыбор і выдаліце ўсе пакавальныя матэрыялы і этыкеткі.
- Для некаторых металічных дэталей выкарыстоўваецца змазка, таму падчас першага ўключэння можа вылучацца характэрны пах. Гэта звычайна.
- Перад першым выкарыстаннем неабходна зняць з падставы пластыкавы пратэктар, ачысціць падэшву праса з дапамогай мяккай тканіны.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Перад чысткай прыбора пераканайцеся, што прас адключаны ад сеткі сілкавання і цалкам астывае.
- Ачысціце корпус прыбора вільготнай аначкай, потым вытрыце насуха.
- Не трыце падэшву металічнай вяхоткай і металічнымі прадметамі. Для ачысткі падэшвы нельга выкарыстоўваць абразіўныя мыючыя сродкі.

САМААЧЫШЧЭННЕ (MT-1120/MT-1129)

- Мае сэнс ўжываць рэжым самаачышчэння, прынамсі, адзін раз у два тыдні для выдалення забруджвання.
- Чым цвярдзей вада, тым часцей неабходна праводзіць самаачышчэнне.

- Напоўніце рэзервуар для вады да адзнакі "MAX".
- Усталюйце прас на пятакваю частку.
- Усталюйце тэрмарэгулятар ў становішча "MAX".
- Падлучыце прас да сеткі сілкавання.
- Дачакайцеся моманту, калі светлавы індыкатар загасне.
- Усталюйце прас гарызантальна над ракавінай, затым усталюйце рэгулятар ступені адпарвання ў становішча Самаачышчэнне.
- Зараз кіпень і пара будуць выходзіць з адтуліны ў працоўнай паверхні і тым самым будзе выдаляцца забруджванне. Падчас працэсу ачысткі калыхайце прас наперад – назад.
- Калі рэзервуар для вады спустее, усталюйце рэгулятар ступені адпарвання ў становішча "0".
- Паўтарыце самаачышчэнне, калі Вы заўважыце, што прас быў моцна забруджаны.
- Прапрасуйце чыстую баваўняную анучку для канчатковай ачысткі працоўнай паверхні.
- Адключыце прыбор ад сеткі сілкавання.
- Перад тым, як прыбраць прас, пераканайцеся, што працоўная паверхня высохла.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Мадэль	Электрасілкаванне	Магутнасць	Матэрыял працоўнай паверхні	Вес нета / брутa	Памеры скрыні (Д x Ш x В)	Функцыі / асаблівасці
MT-1129	220 – 240 V, 50 Hz	1600	кераміка	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 рэжыму: спрэі, паравыя, сухі прасавання. Самаачысткі.
MT-1120	220 – 240 V, 50 Hz	1600	нержавеючая сталь	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 рэжыму: спрэі, паравыя, сухі прасавання. Самаачысткі.
MT-1146	120/220-240 V, 50 Hz	650-800	кераміка	0,55 / 0,65	200 x90 мм x 100	Пар, прасавання. Выбар напружання.

Вытворца:

NINGBO KAIBO GROUP CO , LTD.,
THE NORTHERN INDUSTRIAL PARK OF ZHOUXIANG, CIXI, NINGBO, CHINA

Зроблена ў Кітаі

ГАРАНТЫЯ НЕ РАСПАЎСЮДЖВАЕЦЦА НА РАСХОДНЫЯ МАТЭРЫЯЛЫ (ФІЛЬТРЫ, КЕРАМІЧНЫЯ І АНТЫПРЫГАРНІЯ ПAKPЫЦЦІ, ГУМОВЫЯ УШЧЫЛЬНЯЛЬНІКІ, І ІНШЫЯ)

Дату вытворчасці прыбора можна знайсці на серыйным нумары, які змешчаны на ідэнтыфікацыйным стыкеры на скрынцы выраба і/ці на стыкеры на самым вырабе. Серыйны нумар складаецца з 13 знакаў, 4-й і 5-й знакі паказваюць месяц, 6-й і 7-й паказваюць год выраба прыбора.

Вытворца на сваё меркаванне і без дадатковых апавяшчэнняў можа змяняць камплектацыю, вонкавы выгляд, краіну вытворчасці, тэрмін гарантыі і тэхнічныя характарыстыкі мадэлі. Правярайце ў момант атрымання тавара.

DEU BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vor der Anwendung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie die zur weiteren Referenz auf.
- Vor der ersten Anschaltung stellen Sie sicher, dass technische Charakteristiken des Geräts, die auf der Markierung stehen, der Stromversorgung in Ihrem lokalen Netz entsprechen.

- Das Gerät soll nur für Haushaltszwecke benutzt werden. Das Gerät ist nicht für Betriebsanwendung bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät mit beschädigter Netzschnur oder anderen Störungen nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Netzschnur keine spitzen Kanten und heiße Oberflächen berührt.
- Ziehen Sie, verdrehen Sie und aufspulen Sie die Netzschnur auf das Gehäuse des Geräts nicht.
- Beim Ausschalten des Geräts aus dem Stromnetz ziehen Sie die Netzschnur nicht, halten Sie nur den Stecker.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei Störungen wenden Sie sich an das naheliegende Service-Zentrum an.
- Die Benutzung des nicht empfohlenen Zubehörs kann gefährlich werden und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus dem Stromnetz aus vor der Reinigung oder wenn sie es nicht benutzen.
- VORSICHT: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken und anderen Behältern mit Wasser.
- Um Stromschlag und Entflammung zu vermeiden tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten ein. Falls dies passiert ist, schalten Sie es sofort aus dem Stromnetz aus und Störungen wenden Sie sich an das Service-Zentrum für die Prüfung an.
- Das Gerät ist nicht für die Anwendung durch physisch und psychisch behinderte Personen (darunter auch Kinder) bestimmt, die keine Erfahrung in der Anwendung dieses Geräts haben. In solchen Fällen soll der Benutzer vorläufig von einer Person, die Verantwortung für seine Sicherheit trägt, angewiesen.
- Lassen Sie das Elektrogerät nie unbeaufsichtigt, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Stellen Sie das Bügeleisen vorsichtig auf das Bügelbrett ab, vermeiden Sie ein Anstoßen des Geräts.
- Während des Betriebs werden die Bügelsohle des Bügeleisens und das Wasser im Tank stark aufgeheizt. Seien Sie vorsichtig, berühren Sie nie die metallischen Teile des Bügeleisens.
- Vermeiden Sie das Bügeln über Reißverschlüsse, Nieten etc., denn sie können die Bügelsohle verkratzen.
- Stellen Sie das Bügeleisen nicht auf metallischen und rauen Unterlagen ab.
- Zur Vermeidung der Verbrennungsgefahr seien Sie vorsichtig bei der Bewegung des Bügeleisens, da sonst das heiße Wasser und der Dampf beim Umdrehen des Gehäuses austreten können.

VOR DER ERSTEN ANWENDUNG

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie die ganze Verpackung und alle Aufkleber
- Bei einigen Metallteilen werden Schmiermittel verwendet, deswegen kann evtl. ein spezifischer Geruch beim ersten Gebrauch auftreten. Das ist normal.
- Vor dem ersten Gebrauch entfernen Sie einen Kunststoff-Protector von der Bügelsohle und reinigen Sie die Bügelsohle mit einem weichen Tuch.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung stellen Sie sicher, dass der Stecker vom Stromnetz getrennt ist und das Bügeleisen vollständig abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchtem Tuch. Danach wischen Sie es trocken.
- Reiben Sie nie die Bügelsohle mit einem metallischen Reinigungsschwamm oder Gegenständen aus Metall. Zur Reinigung der Bügelsohle verwenden Sie keine abrasiven Reinigungsmittel.

SELBSTREINIGUNG (MT-1120/MT-1129)

- Zur Schmutz- und Kalkentfernung verwenden Sie mindestens einmal pro 2 Wochen die Selbstreinigungsfunktion.
- Je härter das Wasser ist, desto öfter ist die Selbstreinigung durchzuführen.
- Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser bis zur Markierung "MAX".
- Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht ab.
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die Position "MAX".
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Warten Sie, bis die Kontroll-Leuchte ausgeht.
- Halten Sie das Bügeleisen waagrecht über ein Spülbecken, danach drehen Sie den Temperaturregler auf die Stellung "Selbstreinigung".

- Heißes Wasser und Wasserdampf strömen jetzt aus den Öffnungen in der Bügelsohle und dadurch werden Verschmutzungen und Kalkablagerungen entfernt. Während der Selbstreinigung schwenken Sie das Bügeleisen ein wenig hin und her.
- Wenn der Wassertank leer ist, stellen Sie den Dampfmengenregler auf die Position "0".
- Bei der Feststellung der starken Verschmutzung und Verkalkung wiederholen Sie den Vorgang.
- Zum Abschluss der Reinigung der Bügelsohle bügeln Sie ein sauberes Baumwolltuch.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Vor dem Wegräumen des Bügeleisens stellen Sie sicher, dass die Bügelsohle trocken ist.

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN

Modell	Strom	Leistung, W	Bügelsohle	Netto- / Bruttogewicht, kg	Kartondurchmesser (L x B x H),mm	Funktionen / Features
MT-1129	220 – 240 V, 50 Hz	1600	keramisch	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 Modi: Spray, Dampf, Trockenbügeln. Selbst sauber.
MT-1120	220 – 240 V, 50 Hz	1600	Edelstahl	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 Modi: Spray, Dampf, Trockenbügeln. Selbst sauber.
MT-1146	120/220-240 V, 50 Hz	650-800	keramisch	0,55 / 0,65	200 x90 mm x 100	Dampf, Trockenbügeln. Spannungsauswahl.

Hersteller:
 NINGBO KAIBO GROUP CO , LTD.,
 THE NORTHERN INDUSTRIAL PARK OF ZHOUXIANG, CIXI, NINGBO, CHINA
 Hergestellt in China
 DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR VERBRAUCHSMATERIALIEN (FILTER, KERAMISCHE ANTIHAFTBESCHICHTUNGEN, GUMMIDICHTUNGEN, U.S.W.)
 Herstellungsdatum des Geräts findet man auf der Seriennummer, die sich auf dem Identifikationsaufkleber auf dem Karton des Geräts und/oder auf dem Aufkleber auf dem Gerät selbst befindet.
 Seriennummer besteht von 13 Zeichen, 4. und 5. Zeichen bezeichnen den Monat, 6. und 7. Zeichen - Herstellungsjahr des Geräts.
 Der Hersteller kann nach seinem Ermessen und ohne zusätzlichen Benachrichtigungen die Komplettierung, das Aussehen, Herstellungsland, Garantiefrist und technische Charakteristiken des Modells verändern. Überprüfen Sie alles zum Zeitpunkt des Wareneingangs.

ITA MANUALE D'USO

PRECAUZIONI

- Prima di usare l'apparecchio leggere con attenzione il presente manuale e conservarlo per consultarlo in caso di necessità.
- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, controllare che le caratteristiche tecniche del prodotto indicate nella marcatura corrispondano a quelle della Vostra rete elettrica.
 - Da usare esclusivamente a scopi domestici. L'apparecchio non è destinato all'uso industriale.
 - Non è ammesso l'uso dell'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato o nel caso di presenza di ogni altro difetto.
 - Controllare che il cavo di alimentazione non contatti gli oggetti affilati e superficie riscaldate.
 - Non tirare, non attorcigliare e non avvolgere il cavo di alimentazione al corpo dell'apparecchio.
 - Al disinserimento dell'apparecchio dalla rete, non tirare il cavo di alimentazione, ma operare con la spina.

- Non manomettere nell'apparecchio. Nel caso di malfunzionamento rivolgersi al servizio assistenza tecnica locale.
- L'uso degli accessori non raccomandati può risultare pericoloso o provocare il danneggiamento dell'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di pulire e se non si usa.
- ATTENZIONE: Non usare l'apparecchio in prossimità dei bagni, lavandini od altri recipienti riempiti dell'acqua.
- Per evitare l'elettrocuzione ed incendi non immergere l'apparecchio nell'acqua o in qualsiasi altro tipo di liquido. Nel caso contrario disinserirlo dalla rete elettrica e rivolgersi all'assistenza per effettuare il suo controllo.
- L'apparecchio non è destinato all'uso dalle persone e bambini con alienazioni fisiche, mentali e/o nervose o con insufficienza di esperienza e conoscenza. In questi casi viene effettuato il loro addestramento sull'uso dell'apparecchio da parte della persona responsabile della loro sicurezza.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando funziona.
- Posizionare il ferro da stiro con attenzione, non colpire l'unità.
- Durante il funzionamento, la superficie di lavoro del ferro e l'acqua nel serbatoio si riscaldano molto. Fare attenzione a non toccare le parti metalliche del ferro.
- Evitare di stirare su chiusure a scatto - cerniere, rivetti, ecc, in quanto potrebbero graffiare la superficie di lavoro.
- Non posizionare il ferro su superfici di metallo o superfici ruvide.
- Per evitare scottature, fare attenzione quando si sposta il ferro, come il liquido e il vapore caldo potrebbero fuoriuscire quando si capovolge il corpo.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Togliere tutti gli imballaggi ed autoadesivi dall'apparecchio.
- Per alcune parti metalliche si usa il grasso, quindi durante la prima accensione può essere emanato un odore tipico. Questo è normale.
- Prima del primo utilizzo, è necessario rimuovere dalla base la protezione di plastica, pulire la piastra del ferro con un panno morbido.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che sia scollegato dalla rete e completamente raffreddato.
- Pulire il corpo dell'apparecchio con panno umido e poi asciugare.
- Non strofinare la piastra con lana d'acciaio e oggetti metallici. Per pulire le piante non possono utilizzarsi detersivi abrasivi.
- **AUTOPULIZIA (MT-1120/MT-1129)**
- È importante applicare la modalità autopulente, almeno una volta ogni due settimane per rimuovere lo sporco.
- Quanto più rigida è l'acqua, più spesso è necessario prevedere l'autopulizia.
- Riempire il serbatoio dell'acqua fino al "MAX".
- Mettere il ferro sul tallone.
- Impostare la manopola del termostato in posizione "MAX".
- Collegare il ferro alla rete elettrica.
- Attendere che la spia si spenga.
- Mettete il ferro in posizione orizzontale sopra il lavandino, quindi impostare il regolatore del grado della quantità di vapore nella posizione "Autopulizia".
- L'acqua bollente e il vapore usciranno dalle aperture nella superficie di lavoro e quindi lo sporco sarà rimosso. Durante il processo di pulizia, dondolare leggermente il ferro avanti e indietro.
- Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, impostare il regolatore della quantità di vapore in posizione "0".
- Ripetere l'autopulizia se si nota che il ferro risulta molto sporco.
- Passare il ferro su un panno di cotone pulito per la pulizia finale del piano di lavoro.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Prima di mettere il ferro a posto, verificare che la superficie di lavoro sia asciutta.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	Tensione d'alimentazione	Potenza, W	Piastra	Peso netto/brutto, kg	Dimensioni imballo (L x L x A.),mm	Funzioni / caratteristiche
MT-1129	220 – 240 V, 50 Hz	1600	ceramica	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 modalità: a spruzzo, a vapore, stiratura a secco. Self-clean.
MT-1120	220 – 240 V, 50 Hz	1600	acciaio inossidabile	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 modalità: a spruzzo, a vapore, stiratura a secco. Self-clean.
MT-1146	120/220-240 V, 50 Hz	650-800	ceramica	0,55 / 0,65	200 x90 mm x 100	Vapore, stiratura a secco. Selezione della tensione.

Fabbricante:

NINGBO KAIBO GROUP CO , LTD.,
THE NORTHERN INDUSTRIAL PARK OF ZHOUXIANG, CIXI, NINGBO, CHINA
Fatto in Cina

LA GARANZIA NON VALE PER I MATERIALI DI CONSUMO (FILTRI, RIVESTIMENTI CERAMICI ED ANTIADERENTI, GUARNIZIONI IN GOMMA ED ALTRI).

La data di fabbricazione dell'apparecchio è riportata nel numero di serie posto sull'etichetta identificativa incollata sulla scatola del prodotto e/o sull'etichetta del prodotto stesso. Il numero di serie è composto di 13 simboli, il 4° e 5° simboli indicano il mese di fabbricazione, il 6° e 7° simboli indicano l'anno di produzione dell'apparecchio.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche ai componenti, aspetto esterno, paese di origine, periodo di garanzia e caratteristiche tecniche del prodotto a propria discrezione e senza preavviso. Controllare le caratteristiche al momento di ricevimento del prodotto.

ESP MANUAL DE INSTRUCCIONES

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Leer atentamente este manual antes de utilizar el aparato y guardarlo para futuras referencias.

- Antes de la primera conexión, comprobar que las características técnicas del producto indicadas en la etiqueta correspondan a la alimentación eléctrica de la red.
- Usar sólo para fines domésticos. El aparato no es para uso industrial.
- No utilizar el aparato con un cable dañado u otros daños.
- Mantener el cable eléctrico lejos de bordes afilados y superficies calientes.
- No tirar, retorcer ni enrollar el cable alrededor del cuerpo del aparato.
- Al desconectar el aparato de la red, no tirar el cable, sacar sólo el enchufe.
- No intentar reparar el aparato por sí mismo. Al surgir alguna falla, dirigirse al centro de servicio más cercano.
- El uso de accesorios no recomendados puede ser peligroso o causar daños del aparato.
- Desenchufar el aparato cada vez antes de limpiarlo y si no lo está utilizando.
- ADVERTENCIA: No utilizar el aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.
- Para evitar descargas eléctricas e incendio, no sumergir el aparato en agua u otros líquidos. Si ello ha ocurrido, desenchufarlo inmediatamente y llamar a un centro de servicio para su control.
- El aparato no está diseñado para utilizarse por personas con discapacidades físicas y mentales (niños tampoco), que no tienen experiencia de uso de este aparato. En estos casos, el usuario debe recibir instrucciones previamente por la persona responsable de su seguridad.
- Coloque la plancha sobre la tabla de planchar con cuidado, no golpee el dispositivo.

- Durante el funcionamiento, la superficie de trabajo de la plancha y el agua en el tanque se calientan mucho. Tenga cuidado, no toque las partes metálicas de la plancha.
- Evite planchar los cierres de botón - cremalleras, remaches, etc., ya que pueden rayar la superficie de trabajo.
- No coloque la plancha sobre las superficies metálicas o ásperas
- Para evitar quemaduras, tenga cuidado al mover la plancha, ya que a la hora de girar la plancha el líquido caliente puede derramarse, así como puede salir vapor caliente.

ANTES DEL PRIMER USO

- Desempaquetar el aparato y quitar todos los materiales de embalaje y etiquetas.
- Para algunas piezas metálicas se utiliza la grasa, por lo tanto durante el primer encendido puede aparecer un olor característico. Es normal.
- Antes del primer uso, es necesario eliminar de la base el protector de plástico, limpiar la suela de la plancha con un paño suave.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Antes de limpiar el dispositivo, asegúrese de que la plancha esté desenchufada y enfriada por completo.
- Limpie el cuerpo del dispositivo con un paño húmedo y luego seque por completo.
- No frote la suela con esponja de acero y objetos metálicos. No pueden utilizar productos de limpieza abrasivos para limpiar la suela de la plancha.

AUTO-LIMPIEZA (MT-1120/MT-1129)

- Es importante aplicar el modo de auto-limpieza, al menos una vez cada dos semanas para eliminar la suciedad.
- Cuanto más dura sea el agua, más a menudo hace falta llevar a cabo una auto-limpieza.
- Llene el tanque de agua hasta la marca "MAX".
- Coloque la plancha sobre la parte trasera.
- Coloque el regulador térmico en posición "MAX".
- Conecte la plancha a la red eléctrica.
- Espere hasta que la luz indicadora se apague.
- Coloque la plancha en posición horizontal sobre el fregadero, luego coloque el regulador de grado de planchado al vapor en posición de auto-limpieza.
- Entonces el agua hirviendo y vapor saldrán de las aberturas en la superficie de trabajo y consecuentemente eliminarán la suciedad. Durante el proceso de limpieza hace falta mover la plancha hacia delante - hacia atrás.
- Cuando el tanque de agua esté vacío, coloque el regulador del grado de planchado al vapor en posición "0".
- Repita la auto-limpieza si observa que plancha estaba bastante sucia.
- Planche un paño de algodón limpio para finalizar la limpieza de la superficie de trabajo.
- Desenchufe el dispositivo de la red eléctrica.
- Antes de guardar la plancha, asegúrese de que la superficie de trabajo está seca.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	Alimentación eléctrica	Potencia, W	Soleplate	Peso neto / bruto, kg	Dimensiones de la caja (L x A x A),mm	Funciones / características
MT-1129	220 – 240 V, 50 Hz	1600	Ceramico	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 modos: aerosol, vapor, planchado en seco. Autolimpiante.

MT-1120	220 – 240 V, 50 Hz	1600	Acero inoxidable	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 modos: aerosol, vapor, planchado en seco. Autolimpiante.
MT-1146	120/220-240 V, 50 Hz	650-800	Ceramico	0,55 / 0,65	200 x90 mm x 100	Vapor, planchado en seco. Selección de voltaje.

Fabricante:

NINGBO KAIBO GROUP CO , LTD.,

THE NORTHERN INDUSTRIAL PARK OF ZHOUXIANG, CIXI, NINGBO, CHINA

Hecho en China

LA GARANTÍA NO SE EXTIENDE A LOS MATERIALES CONSUMIBLES (FILTROS, CUBIERTAS CERÁMICAS Y ANTIADHERENTES, COMPACTADORES DE CAUCHO, Y OTROS).

Se puede encontrar la fecha de fabricación del aparato en el número de serie ubicado en la etiqueta de identificación en la caja del producto y/o en el cuerpo del producto. El número de serie contiene 13 signos, los signos 4 y 5 designan el mes, los signos 6 y 7 designan el año de producción del aparato.

El fabricante puede sin previo aviso cambiar la lista de equipo, el aspecto, el país de fabricación, el plazo de garantía y las características técnicas del modelo. Comprobar en el momento de la recepción del producto.

FRA NOTICE D'UTILISATION

RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

Lire attentivement cette notice avant d'utiliser l'appareil et la garder pour des renseignements ultérieurs.

- Avant la première mise en marche vérifier si les caractéristiques techniques de l'article indiquées par le marquage correspondent à l'alimentation électrique de votre secteur local.
- N'utiliser qu'à des fins domestiques. L'appareil n'est pas prévu à l'usage industriel.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation abîmé ou l'appareil avec d'autres endommagements.
- Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas des bords tranchants et des surfaces chaudes.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation, ne pas le retordre ni enrouler autour du corps de l'appareil.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil du secteur, ne tirer que sur la fiche.
- Ne pas chercher à réparer l'appareil soi-même. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement veuillez vous adresser au centre service de proximité.
- L'utilisation des accessoires non recommandés peut s'avérer dangereux ou endommager l'appareil.
- Toujours débrancher l'appareil du secteur avant son nettoyage ou s'il n'est pas utilisé.

ATTENTION : Ne pas utiliser l'appareil à proximité des baignoires, éviers ou d'autres réservoirs remplis d'eau.

- Pour éviter l'électrocution et l'inflammation, ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Si c'est arrivé, le débrancher du secteur immédiatement et s'adresser au centre de service pour contrôle.
- L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience de manipulation de cet appareil. Dans de tels cas, l'utilisateur doit bénéficier d'instructions préalables par l'intermédiaire d'une personne responsable de sa sécurité.
- Ne pas laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Placer le fer sur la planche à repasser avec soin, sans frapper l'appareil.
- En cours d'exploitation la semelle du fer et l'eau dans le réservoir se réchauffent fortement. Il faut être prudent, ne pas toucher les parties métalliques du fer.
- Éviter de repasser les fermetures à glissière, les rivets etc. car ils peuvent rayer la semelle.
- Ne pas placer le fer sur les surfaces métalliques ou rugueuses.
- Pour éviter les brûlures respecter les précautions lors du déplacement du fer, car la fuite du liquide chaud lors du retournement du corps, ainsi que la sortie de la vapeur chaude sont possibles.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Déballer l'appareil et éliminer toutes les pièces d'emballage et étiquettes.
- Certaines pièces métalliques sont graissées, c'est pourquoi lors du premier usage l'odeur spécifique peut être alloué. Ceci est normal.
- Avant la première utilisation il faut retirer le protecteur en plastic de la base, nettoyer la semelle du fer à l'aide du tissu mou.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage s'assurer que le fer est déconnecté et complètement refroidi.
- Nettoyer le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide, puis essuyer à sec.
- Ne pas utiliser la lavette métallique et les objets métalliques pour nettoyer la semelle. L'utilisation des détergents abrasifs pour nettoyer la semelle est interdit.

AUTO-NETTOYAGE (MT-1120/MT-1129)

- Il est important d'appliquer le mode d'auto-nettoyage au moins une fois dans deux semaines afin d'éliminer des impuretés.
- Plus l'eau est dure, plus souvent l'auto-nettoyage doit être effectué.
- Remplir le réservoir d'eau jusqu'à la marque "MAX".
- Placer le fer sur la partie talonnière.
- Mettre le thermostat et en position "MAX".
- Connecter le fer au réseau d'alimentation.
- Attendre jusqu'à ce que le témoin lumineux éteint.
- Placer le fer horizontalement au-dessus de l'évier, puis mettre le régulateur du débit de vapeur en position Auto-nettoyage.
- Maintenant l'eau bouillante et la vapeur sortiront des orifices de la semelle et de cette façon les impuretés seront éliminées. Pendant le processus de nettoyage balancer le fer en avant-arrière.
- Quand le réservoir d'eau sera vide mettre le régulateur du débit de vapeur en position "0".
- Répéter l'auto-nettoyage si le fer était assez sale.
- Repasser le chiffon de coton propre pour nettoyer définitivement la semelle.
- Déconnecter l'appareil du réseau d'alimentation.
- Avant d'enlever le fer s'assurer que la semelle est refroidie.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Alimentation électrique	Puissanc, W	Semelle	Poids net / brut, kg	Cotes de la boîte (L x P x H),mm	Fonctions/ traits
MT-1129	220 – 240 V, 50 Hz	1600	Céramique	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 modes: pulvérisation, de la vapeur, le repassage à sec. Auto-nettoyage.
MT-1120	220 – 240 V, 50 Hz	1600	Acier inoxydable	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 modes: pulvérisation, de la vapeur, le repassage à sec. Auto-nettoyage.
MT-1146	120/220-240 V, 50 Hz	650-800	Céramique	0,55 / 0,65	200 x90 mm x 100	Vapeur, le repassage à sec. Sélection de tension.

Fabricant:

NINGBO KAIBO GROUP CO , LTD.,

THE NORTHERN INDUSTRIAL PARK OF ZHOUXIANG, CIXI, NINGBO, CHINA

Fabriqué en Chine

LA GARANTIE NE COUVRE PAS DES CONSOMMABLES (FILTRES, REVETEMENTS CERAMIQUES ET ANTIADHESIFS, JOINTS EN CAOUTCHOUC ETC).

Vous pouvez trouver la date de fabrication de l'appareil dans le numéro de série imprimé à l'autocollant d'identification situé sur la boîte du produit et/ou à l'autocollant sur le produit lui-même. Le numéro de série comprend 13 symboles, les 4ème et 5ème chiffres indiquent le mois, les 6ème et 7ème – l'an de fabrication de l'appareil.

Le fabricant peut modifier à son gré et sans préavis la composition le lot de livraison, le design, le pays de fabrication, la durée de garantie et les caractéristiques techniques d'un modèle. Veuillez vous en informer à la réception du produit.

PRT MANUAL DE INSTRUÇÕES

MEDIDAS NECESSÁRIAS PARA A SEGURANÇA

Leia atentamente este manual antes de usar o aparelho e guarde-o para referência futura.

- Ligando o aparelho pela primeira vez verifique se as especificações do produto indicadas no rótulo correspondem às especificações da sua rede elétrica.
- Utilize apenas para fins domésticos. O aparelho não se destina para uso industrial.
- Não utilize o aparelho com um cabo danificado ou com outros danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de bordas afiadas e superfícies quentes.
- Não puxe, torça ou enrole o cabo de alimentação em volta do corpo do aparelho.
- Ao desconectar o aparelho da rede elétrica, não puxe o cabo de alimentação, sempre segure o plugue.
- Não tente reparar o aparelho. Se tiver problemas, por favor, contacte o centro de assistência mais próximo.
- O uso de acessórios não recomendados pode ser perigoso ou causar danos ao aparelho.
- Sempre desconecte o aparelho da rede elétrica antes de limpar e caso não utilizar o aparelho.

ATENÇÃO: Não utilize o aparelho perto de banheiras, pias ou outros recipientes cheios de água.

- Para evitar choque elétrico e incêndio, não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Se isso ocorrer, desconecte-o imediatamente da rede elétrica e contacte o centro de assistência para verificar o aparelho danificado.
- O aparelho não se destina ao uso por pessoas com deficiências físicas e mentais (incluindo crianças), quem não têm experiência com o aparelho. Em tais casos, o utilizador deve em primeiro lugar ser instruído pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando ele funciona.
- Coloque o ferro com cuidado, sem bater a unidade contra a tábua.
- Durante a operação, a superfície do ferro de passar e a água no tanque são muito quentes. Tenha cuidado para não tocar nas partes metálicas do ferro.
- Não passe sobre fechos - zíperes, rebites, etc., uma vez que podem arranhar a superfície da obra.
- Não coloque o ferro sobre superfícies metálicas ou ásperas.
- Para evitar queimaduras, tenha cuidado ao mover o ferro, como o líquido e o vapor quente podem sair quando virar o seu corpo.

ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

- Desembrulhe o aparelho e remova todos os materiais de embalagem e etiquetas.
- Nas algumas peças de metal foi usada a gordura, então à primeira acensão pode ser emitido um odor típico. Isto é normal.
- Antes da primeira utilização, retire a tampa de plástico da base, limpe a base com um pano macio.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar o aparelho, verifique se ele está desconectado da rede e totalmente frio.
- Limpe o corpo do aparelho com um pano húmido e depois seque.
- Não esfregue a placa com palha-de-aço e objetos de metal. Para limpar a placa, não podem ser utilizados produtos de limpeza abrasivos.

AUTO-PULÍCIA (MT-1120/MT-1129)

- É importante aplicar o modo de auto-pulícia pelo menos uma vez a cada duas semanas para remover a sujeira.
- Quanto mais rígida é a água, o mais frequente deve ser a auto-pulícia.
- Encha o tanque de água até o "MAX".
- Coloque o ferro sobre o talão.
- Ajuste o termóstato e na posição "MAX".
- Ligue o aparelho à rede eléctrica.
- Aguarde até que a luz se apaga.
- Coloque o ferro na posição horizontal em cima duma pia, em seguida, instale o regulador da quantidade de vapor na posição "auto-pulícia".
- A água a ferver e o vapor irão sair das aberturas na superfície de trabalho e, em seguida, a sujidade vai ser removida. Durante o processo de limpeza, balance o ferro ligeiramente para trás e para frente.
- Quando o tanque de água será vazio, mova o regulador da quantidade de vapor para "0".
- Repita a auto-pulícia, se você notar que o ferro é muito sujo.
- Passe o ferro sobre um pano de algodão limpo para a limpeza final do plano de trabalho.
- Desligue o aparelho da rede.
- Antes de colocar o ferro no lugar, certifique-se de que a superfície de trabalho está seca.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	Alimentação	Potência, W	Base do ferro	Peso líquido/peso bruto, kg	Dimensões da caixa (L x W x H),mm	Funções / características
MT-1129	220 – 240 V, 50 Hz	1600	Cerâmico	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 modos: spray, vapor, passar roupa seca. Auto-limpo.
MT-1120	220 – 240 V, 50 Hz	1600	Aço inoxidável	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 modos: spray, vapor, passar roupa seca. Auto-limpo.
MT-1146	120/220-240 V, 50 Hz	650-800	Cerâmico	0,55 / 0,65	200 x90 mm x 100	Vapor, passar a seco. Seleção de tensão.

Fabricante:

NINGBO KAIBO GROUP CO , LTD.,
THE NORTHERN INDUSTRIAL PARK OF ZHOUXIANG, CIXI, NINGBO, CHINA

Fabricado na China

A GARANTIA NÃO COBRE ELEMENTOS CONSUMÍVEIS (FILTROS, REVESTIMENTO CERÂMICO E ANTIADERENTE, VEDAÇÕES DE BORRACHA E OUTROS).

A data de fabricação do aparelho pode ser encontrado no número de série que está na etiqueta de identificação na caixa do produto e/ou na etiqueta sobre o produto. O número de série é composto por 13 caracteres, os caracteres 4 e 5 indicam o mês, 6 e 7 indicam o ano de fabricação do aparelho.

O fabricante a seu exclusivo critério e sem aviso prévio pode mudar o conjunto completo, aparência, país de fabricação, prazo da garantia e características técnicas do modelo. Verifique no momento da recepção da mercadoria.

EST KASUTUSJUHEND

OHUTUSNÕUDED

Lugege enne seadme kasutamist kaasasolev kasutusjuhend täies ulatuses tähelepanelikult läbi ning hoidke see edaspidiseks kasutuseks alles.

- Kontrollige enne toote esmakordset kasutuselevõttu, kas markeeringul esitatud tehnilised andmed vastavad Teie toitevõrgu pingele.
- Seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises ning pole ettenähtud tööstuses kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Ärge kasutage kahjustatud võrgujuhtme või muu kahjustusega seadet.
- Jälgige, et võrgujuhe ei puutuks kokku teravate servade ning kuumade pindadega.
- Ärge tirige ega keerutage juhete ümber seadme korpust.
- Seadme väljalülitamisel vooluvõrgust ärge sikutage juhtmest vaid tõmmake see pistikust kinni hoides stepslist välja.
- Ärge parandage seadet iseseisvalt. Rikete ilmnemisel pöörduge lähimasse hooldustöökotta.
- Seadme komplekti mittekuuluvate osade kasutamine võib olla ohtlik ning põhjustada seadme riket.
- Alati enne seadme puhastamist või kui Te seda ei kasuta, lülitage seade vooluvõrgust välja.

Tähelepanu: Ärge kasutage seadet veega täidetud vannide, anumate või muude nõude läheduses.

- Ärge paigutage seadet vette või muusse vedelikku, vältimaks elektrilöögi saamist või seadme süttimist. Kui see on juhtunud, võtke seade viivitamatult vooluvõrgust välja ning pöörduge teeninduskeskusesse.
- Seade pole ette nähtud kasutamiseks vastavate kogemusteta piiratud füüsiliste või psüühiliste võimetega inimeste (sealhulgas ka laste) poolt. Sellistel puhkudel peab kasutajat eelnevalt juhendama inimene, kes vastutab tema ohutuse eest.
- Ärge jätke sisselülitatud triikrauda järelevalveta.
- Asetage triikraud triikimislauale ettevaatlikult, hoiduge löökide eest.
- Kasutamise käigus soojenevad tugevalt triikraua pind ja reservuaaris olev vesi. Ettevaatust, ärge puudutage triikraua metallist osi.
- Vältige lukkude-tõmbelukkude, neetide triikimist, kuna need võivad vigastada tööpinda.
- Ärge asetage triikrauda metallist või krobelistele pindadele.
- Põletuste vältimiseks olge triikraua teisaldamisel ettevaatlikud, kuna korpuse keeramisel võib välja voolata kuum vesi, samuti välja paiskuda kuum aur.

ENNE ESMAST KASUTAMIST

- Pakkige seade lahti ja eemaldage kõik pakendamiseks ettenähtud materjalid ning sildid.
- Mõnede metalldetailide jaoks kasutatakse mäaret, mistõttu võib esimese sisselülitamise ajal eralduda iseloomulikku lõhna. See on normaalne.
- Enne esimest kasutamist on vaja aluselt eemaldada plastikust protektor, puhastada triikraua tald pehme lapiga.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Enne seadme puhastamist veenduge, et triikraud on välja lülitatud ja täielikult jahtunud.
- Puhastage korpust niiske lapiga, seejärel kuivatage hoolikalt.
- Ärge hõõruge talda metallist harjaga või metallist esemetega. Talla puhastamiseks ei tohi kasutada abrasiivseid puhastusvahendeid.

ISEPUHASTUMINE (MT-1120/MT-1129)

- Oluline – mustuse eemaldamiseks on isepuhastumisrežiimi vaja kasutada vähemalt üks kord kahe nädala tagant.
- Mida karedam on vesi, seda sagedamini tuleb teha isepuhastumist.
- Täitke veereservuaar märgini "MAX".
- Asetage triikraud kannaosale.
- Vajutage termoregulaator "MAX" asendisse.
- Lülitage triikraud vooluvõrku.
- Oodake, kuni valgusindikaator kustub.
- Asetage triikraud horisontaalselt kraanikausi kohale, seejärel keerake pressimistaseme regulaator isepuhastumise asendisse.
- Nüüd hakkavad kuum vesi ja aur väljuma tööpinnas olevatest avadest, mille tulemusel eemaldub mustus. Puhastamise protsessi ajal kõigutage triikrauda edasi-tagasi.
- Peale seda, kui veereservuaar tühjeneb asetage pressimistaseme regulaator "0" asendisse.
- Triikraua tugeva määrdumise korral korrake isepuhastumist.
- Tööpinna lõplikuks puhastamiseks triikige läbi puhas puuvillane lapp.
- Lülitage seade vooluvõrgust välja.
- Enne triikraua kasutamist veenduge, et tööpind on kuiv.

TEHNILISED ANDMED

Mudel	Elektertoide	Võimsus, W	Tald	Neto/ bruto kaal, kg	Pakendi mõõtmed (P x L x K),mm	Funktsioonid / funktsioonid
MT-1129	220 – 240 V, 50 Hz	1600	keraamika	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 režiimi: pritsmete, auru, kuiv triikimine. Self-puhas.
MT-1120	220 – 240 V, 50 Hz	1600	roostevaba teras	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 režiimi: pritsmete, auru, kuiv triikimine. Self-puhas.
MT-1146	120/220-240 V, 50 Hz	650-800	keraamika	0,55 / 0,65	200 x90 mm x 100	Steam, kuiv triikimine. Pinge valik.

Tootja:

NINGBO KAIBO GROUP CO , LTD.,
THE NORTHERN INDUSTRIAL PARK OF ZHOUXIANG, CIXI, NINGBO, CHINA
Valmistatud Hiinas

GARANTII EI KEHTI TARVIKUTELE (FILTRID, KERAAMILINE NING KÕRBEMISKINDEL KATE, KUMMIST TIHENDID NING MUU).

Valmistamiskuupäev kajastub tootenumbri kleebisel toote pakendil ja / või tootel. Tootenumber koosneb 13-st numbrist, millest 4. ja 5. näitavad kuud, 6. ja 7. toote valmistamise aastat. Tootja võib oma äranägemisel eelnevalt teavitamata muuta toote komplekti, välisilmet, tootjamaad, garantiiaega, mudeli tehnilist kirjeldust. Kontrollige kauba kättesaamisel.

LTU NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

SAUGOS PRIEMONĖS

Įdėmiai perskaitykite šią instrukciją prieš naudodamiesi prietaisu ir išsaugokite, kad ir vėliau galėtumėte pasiskaityti.

- Prieš įjungdami pirmą kartą patikrinkite, ar markiruotėje nurodyti gaminio techniniai duomenys atitinka elektros tiekimo parametrus jūsų vietos tinkluose.
- Naudokite tik buitines tikslams. Prietaisas neskirtas pramoniniam naudojimui.
- Nenaudokite lauke.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas tinklo laidas arba yra kitų gedimų.
- Žiūrėkite, kad tinklo laidas nesiliestų prie aštrių briaunų ir įkaitusių paviršių.
- Netraukite, nepersukite ir neapvyniokite apie prietaiso korpusą tinklo laido.
- Išjungdami prietaisą iš elektros tinklo, netraukite už elektros srovės laido, imkite tik už šakutės.
- Nebandykite patys taisyti sugedusio prietaiso. Kilus nesklaidumams kreipkitės į artimiausią techninės priežiūros centrą.
- Naudoti nerekomenduojamus priedus gali būti pavojinga arba dėl jų prietaisas gali sugesti.
- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo prieš valydami arba jeigu juo nesinaudojate.

DĖMESIO: Nenaudokite prietaiso arti vonios, kriauklės ir kitų pripildytų vandens talpų.

- Kad išvengtumėte sužalojimų elektros srove ir gaisro, nepanardinkite prietaiso į vandenį arba kitą skystį. Jeigu tai atsitiko, nedelsdami išjunkite jį iš elektros tinklo lizdo ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą, kad patikrintų.
- Prietaisas neskirtas naudotis žmonėms, urių fizinės ar psichikos galimybės yra ribotos (taip pat ir vaikams), arba jei jie neturi šio prietaiso eksploataavimo įgūdžių. Tokiu atveju naudotoją turi iš anksto išmokyti elgtis su prietaisu žmogus, atsakingas už jo saugą.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Statykite lygintuvą ant lyginimo lentos atsargiai, nesutrenkite.
- Naudojant lygintuvą jo paviršius ir talpykloje esantis vanduo smarkiai įkaista. Būkite atsargūs, neprisilieskite prie metalinių lygintuvo dalių.
- Stenkitės nelyginti virš užsegimų - užtrauktukų, spaustelių ir kt., kadangi jie gali subraižyti darbinį paviršių.
- Nestatykite lygintuvo ant metalinių arba grublėtų paviršių
- Kad išvengtumėte nudegimų, būkite atsargūs vedžiodami lygintuvą, nes pavertus korpusą iš jo gali ištekėti karštas skystis arba išsiveržti karšti garai.

PRIEŠ NAUDODAMI PIRMĄ KARTĄ

- Išpakuokite prietaisą ir pašalinkite visas pakuotės medžiagas bei lipdukus.
- Kai kurios metalinės detalės yra suteptos, todėl pirmą kartą įjungus lygintuvą gali būti jaučiamas specifinis kvapas. Tai normalu.
- Prieš pirmą kartą naudojant lygintuvą reikia nuimti nuo pagrindo pastikinę apsauginę plėvelę, nuvalyti lygintuvo padą minkštu audiniu.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami prietaisą įsitikinkite, kad jis išjungtas iš elektros tinklo ir visiškai atvėso.
- Nuvalykite prietaiso korpusą drėgnu audiniu, po to sausai nušluostykite.
- Netrinkite lygintuvo pado metaline kempine arba metaliniais daiktais. Padui valyti negalima naudoti abrazyvinių valiklių.

SAVAIMINIS IŠSIVALYMAS (MT-1120/MT-1129)

- Svarbu naudoti savaiminio išsivalymo funkcija bent kartą per dvi savaites, kad pašalintumėte teršalus.
- Kuo kietesnis vanduo, tuo dažniau reikia naudoti savaiminio išsivalymo funkciją.
- Pripilkite į talpyklą vandens iki žymos "MAX".
- Pastatykite lygintuvą vertikaliai.
- Nustatykite termoreguliatorių ir į padėtį "MAX".
- Įjunkite lygintuvą į elektros tinklą.
- Palaukite, kol signalinė lemputė užges.
- Laikydami lygintuvą horizontaliai virš kriauklės, nustatykite savaiminio valymosi mygtuką į padėtį Savaiminis išsivalymas.
- Dabar verdantis vanduo ir garai pasišalins per darbinio paviršiaus angas kartu su teršalais. Savaiminio valymosi metu pavartykite lygintuvą pirmyn – atgal.

- Kai vandens talpykloje nebebus, nustatykite garų reguliavimo ratuką į padėtį "0".
- Jeigu pastebėjote, kad lygintuvas buvo labai užsiteršęs, savaiminio išsivalymo procedūrą pakartokite dar kartą.
- Palyginkite švarią medvilninio audinio skiautę, kad darbinis paviršius galutinai nusivalytų.
- Išjunkite lygintuvą iš elektros tinklo.
- Prieš padėdami lygintuvą į vietą įsitikinkite, kad jo darbinis paviršius sausas.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	Elektros srovės tiekimas	Galia, W	Padas	Net / Gross Weight, kg	Gift box dimension (L x W x H),mm	Functions/ features
MT-1129	220 – 240 V, 50 Hz	1600	Keramikos	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 režimai: pusrų, garo, Sausas lyginimas. Savęs švarus.
MT-1120	220 – 240 V, 50 Hz	1600	Nerūdijantis plienas	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 režimai: pusrų, garo, Sausas lyginimas. Savęs švarus.
MT-1146	120/220-240 V, 50 Hz	650-800	Keramikos	0,55 / 0,65	200 x90 mm x 100	Garas, sausas lyginimas. Įtampos parinkimas.

Gamintojas:

NINGBO KAIBO GROUP CO , LTD.,
THE NORTHERN INDUSTRIAL PARK OF ZHOUXIANG, CIXI, NINGBO, CHINA

Pagaminta Kinijoje

GARANTIJA NETAIKOMA EKSPLOATACINĖMS MEDŽIAGOMS (FILTRAMS, KERAMINĖMS IR NESVYLANČIOMS DANGOMS, GUMINIAMS SANDARINIMO ŽIEDAMS IR KT.)

Prietaiso paminimo datą galima rasti serijos numeryje, kuris nurodytas identifikavimo lipduke ant gaminio dėžės ir/arba lipduke, užklijuotame ant paties gaminio. Serijos numerį sudaro 13 ženklų, 4-as ir 5-as ženklas reiškia prietaiso pagaminimo mėnesį, 6-as ir 7-as metus.

Gamintojas savo nuožiūra ir papildomai nepranešdamas gali keisti gaminio komplekto sudėtį, išvaizdą, šalį gamintoją, garantijos terminą ir modelio techninius duomenis. Tikrinkite pasiimdami prietaisą.

LVA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS PASĀKUMI

Pirms ierices lietošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un saglabājiet to kā izziņas materiālu līdz ierices ekspluatācijas beigām.

- Pirms sākotnējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai uz marķējuma norādītie ierices tehniskie parametri atbilst elektropadevei Jūsu lokālajā tīklā.
- Lietojiet tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Nelietot ārpus telpām.
- Neatstājiet strādājošu ierīci bez uzraudzības.
- Nelietojiet ierīci ar bojātu tīkla elektrovadu vai ar citiem bojājumiem.
- Sekojiet tam, lai tīkla elektrovads nepieskaras asām šķautnēm vai karstām virsmām.
- Nevelciet, nesalokiet un neuztīniet tīkla elektrovadu ap ierīces korpusu.

- Atslēdzot ierīci no elektropadeves tīkla, nevelciet aiz tīkla elektrovada, izņemiet kontaktdakšu no elektrorozetes.
- Nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Ja rodas traucējumi tās darbībā, vērsieties tuvākajā servisa centrā.
- Nerekomendētu papildpiederumu lietošana var būt bīstama vai var izraisīt ierīces sabojāšanos.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tīrīšanas vai gadījumos, kad Jūs to nelietosiet.

UZMANĪBU: Nelietojiet ierīci vannu, izlietņu un citu ar ūdeni piepildītu rezervuāru tuvumā.

- Lai novērstu elektriskās strāvas sitiena un aizdegšanās iespējamību, neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrums. Ja tomēr tas ir noticis, nekavējoties atslēdziet to no elektrotīkla un vērsieties servisa centrā, lai veiktu ierīces pārbaudi.
- Ierīce nav paredzēta, lai to lietotu cilvēki (ieskaitot bērnus), kuriem ir ierobežotas fiziskas vai psihiskas spējas, un kuriem nav pieredzes darbā ar šo ierīci. Tādos gadījumos pirms lietošanas cilvēkam, kas atbild par viņa drošību, ir jāveic instruktaža par ierīces lietošanu.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Lieciet gludekli uz gludināmā dēļa uzmanīgi, nepieļaujiet, ka ierīce saņemtu triecienus.
- Eksploataācijas procesā gludekļa darba virsma un ūdens rezervuārā stipri sakarst. Esiet uzmanīgi, nepieskarieties gludekļa metāla daļām.
- Izvairieties gludināt apģērbu aizdares – rāvējslēdzējus, kniedes un tamlīdzīgi, jo tās var saskrāpēt darba virsmu.
- Nelieciet gludekli uz metāliskām vai virsmām.
- Lai novērstu apdegumus, esiet uzmanīgi, pārvietojot gludekli, jo ir iespējama karstā šķidruma noplūde gadījumā, ja gludeklis ir apgāzts, kā arī karsto tvaiku izeja.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

- Izsaiņojiet ierīci un atbrīvojiet to no visiem iesaiņojamajiem materiāliem un etiķetes.
- Dažām gludekļa metāla daļām tiek izmantota smērviela, tāpēc pirmās ieslēgšanas reizē var parādīties raksturīga smaka. Tas ir normāli.
- Pirms pirmās ieslēgšanas jānoņem no pamatnes plastmasas protektors un gludekļa pamatne jānotīra ar mīkstu drāniņas palīdzību.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr pārliecinieties, ka gludeklis ir atslēgts no elektrobarošanas tīkla un ir pilnībā atdzisis.
- Notīriet ierīces korpusu ar samitrinātu drāniņu, pēc tam noslaukiet to sausu.
- Neberziet pamatni ar metāla sūkli un metāla priekšmetiem. Pamatnes tīrīšanai nedrīkst izmantot abrazīvos tīrīšanas līdzekļus.

PAŠATTĪRĪŠANĀS (MT-1120/MT-1129)

- Ir svarīgi lietot pašattīrīšanās režīmu vismaz vienu reizi nedēļā, lai laicīgi attīrītu ierīci no netīrumiem.
- Jo cietāks ūdens, jo biežāk ir nepieciešamība veikt pašattīrīšanās procesu.
- Piepildiet ūdens rezervuāru līdz atzīmei "MAX".
- Nolieciet gludekli uz tā „papēža” daļas.
- Iestādiet termoregulētāju stāvoklī "MAX".
- Pieslēdziet gludekli pie elektrobarošanas tīkla.
- Sagaidiet brīdi, kad nodzisis gaismas indikators.
- Novietojiet gludekli horizontāli virs izlietnes, pēc tam iestādiet tvaiku iedarbības pakāpes regulētāju stāvoklī Pašattīrīšanās.
- Tagad verdošais ūdens un tvaiki izplūdis no darba virsmas atverēm un tādējādi tiks likvidēti netīrumi un aizsērējumi. Attīrīšanas procesa laikā šūpojiet gludekli uz priekšu – atpakaļ.
- Kad ūdens rezervuārs būs kļuvis tukšs, iestādiet tvaiku iedarbības pakāpes regulētāju stāvoklī "0".
- Ja pamanīsiet, ka gludeklis ir bijis ļoti netīrs, atkārtojiet pašattīrīšanās procesu.
- Lai pabeigtu darba virsmas tīrīšanu, izgludiniet tīru kokvilnas drāniņu.
- Atslēdziet ierīci no elektrobarošanas tīkla.
- Pirms gludekļa nolikšanas pārliecinieties, ka darba virsma ir nožuvusi.

TEHNISKIE PARAMETRI

Modelis	Elektrobarošana	Jauda, W	Gludināšanas virsma	Neto/ bruto svars, kg	Kārbas izmēri (G x P x A),mm	Funkcijas
MT-1129	220 – 240 V, 50 Hz	1600	Keramikas	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 režīmi: aerosols, tvaika, sausā gludināšana. Self-tīrs.
MT-1120	220 – 240 V, 50 Hz	1600	Nerūsējošā tērauda	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 režīmi: aerosols, tvaika, sausā gludināšana. Self-tīrs.
MT-1146	120/220-240 V, 50 Hz	650-800	Keramikas	0,55 / 0,65	200 x90 mm x 100	Tvaika, sausā gludināšana. Sprieguma izvēle.

Ražotājs:

NINGBO KAIBO GROUP CO , LTD.,

THE NORTHERN INDUSTRIAL PARK OF ZHOUXIANG, CIXI, NINGBO, CHINA

GARANTĪJA NAV ATTIECINĀMA UZ TĀDIEM MATERIĀLIEM, KĀ KERAMISKIE UN NEPIEDEGOŠIE PĀRKLĀJUMI, GUMIJAS BLĪVĒJUMI, FILTRI UN CITI.

Ierīces izgatavošanas datums ir atrodams sērijas numurā, kas atrodas uz identifikācijas uzlīmes uz ierīces iesaiņojuma kārbas un/ vai uz uzlīmes uz paša izstrādājuma. Sērijas numurs sastāv no 13 zīmēm, 4. un 5. zīme apzīmē mēnesi, 6. un 7. – ierīces izgatavošanas gadu.

Ražotājs pēc saviem ieskatiem un bez papildus izziņošanas var mainīt ierīces modeļa komplektāciju, ārējo izskatu, ražotājvalsti, garantijas termiņu un tehniskos parametrus. Pārbaudiet to preces saņemšanas brīdī.

FIN KÄYTTÖOHJE

TURVATOIMET

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja pidä se tallessa myöhempää ohjeistusta varten.

- Tarkista ennen laitteen ensimmäistä kytkemistä, että sen merkityt tekniset tiedot vastaavat paikallisen verkkovirtasi virtalähdettä.
- Käytettävä pelkästään kotitaloustarkoituksiin. Laite ei sovellu teolliseen käyttöön.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta, jossa on vahingoittunut verkkojohto tai muita vaurioita.
- Pidä huolta, että verkkojohto ei kosketa teräviä reunoja tai kuumia pintoja.
- Älä vedä, kierrä tai väännä verkkojohtoa laitteen rungon ympärille.
- Kun irrotat laitteen virtalähteestä, älä vedä itse verkkojohtosta vaan sen töpselistä.
- Älä yritä korjata laitetta omatoimisesti. Käyttövirheiden ilmetessä ota yhteyttä lähimpään huoltoliikkeeseen.
- Muiden, kuin suositeltujen lisävarusteiden käyttö voi olla vaarallista ja johtaa laitteen vahingoittumiseen.
- Irrota laite aina verkkovirrasta ennen sen puhdistamista tai kun et käytä sitä.

HUOMIO: Älä käytä laitetta kylpyammeiden, pesuallaiden tai muiden vedellä täytettyjen astioiden lähellä.

- Vältäaksesi sähköiskuja ja tulipaloja, älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Jos tämä jokin tapauksessa sattuu tapahtumaan, kytke laite välttämättömästi verkkovirrasta ja ota yhteyttä huoltokeskukseen tarkastusta varten.

- Laitte ei ole tarkoitettu fyysisistä tai mielenterveysongelmista kärsivien, tai puutteellista tietoa laitteen käytöstä omaavien henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi. Näissä tapauksissa käyttäjän tulee olla opetettu käyttämään kyseistä laitetta heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön alaisuudessa.
- Älä jätä verkkoon kytkettyä laitetta valvomatta.
- Aseta silitysrauta silityslaudalle varovasti lyömättä sitä.
- Käytön yhteydessä silitysraudan työpinta ja säiliössä oleva vesi kuumenevat huomattavasti. Ole varovainen, älä koske silitysraudan metalliosiin.
- Älä siilitä vetoketjuja, nappeja, yms., koska ne voivat naarmuttaa silitysraudan työpintaa.
- Älä aseta silitysrautaa metallisille tai karheille pinnoille.
- Vältä palovammoja ja ole varovainen silitysrautaa käsitellessäsi, koska joskus ylösalaisin olevasta laitteesta voi valua vettä tai tulla höyryä.

ENNEN LAITTEEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Pura laite pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja etiketit.
- Jotkut metalliset osat on rasvattu, minkä takia ensimmäisen käynnistyksen yhteydessä ne voivat erittää hajua. Tämä on normaalia.
- Ennen ensimmäistä käynnistämistä silitysraudan pohjaa suojaava muovisuojakuori on otettava pois ja silitysraudan pohja puhdistettava pehmeällä liinalla.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Ennen silitysraudan puhdistamista tarkista että se on irrotettu verkosta ja jäähtynyt täysin.
- Puhdista laitteen runko kostealla pehmeällä liinalla ja kuivaa.
- Älä puhdista silitysraudan pohjaa metallipesusienellä tai metalliesineillä. Älä käytä pohjan puhdistukseen hankaavia aineita.

ITSEPUHDISTUS (MT-1120/MT-1129)

- Käytä itsepuhdistus-toimintoa ainakin kerran kahdessa viikossa epäpuhtauksien poistamiseen.
- Mitä kovempi vesi on, sitä useammin itsepuhdistus on tehtävä.
- Täytä vesisäiliö MAX-rajaa.
- Aseta silitysrauta pystysuoraan.
- Aseta lämpösäädin MAX-asentoon.
- Kytke silitysraudan pistotulppa pistorasiaan.
- Odota kunnes silitysrauta kuumenee ja kuumennuksen merkkivalo sammuu.
- Pidä silitysrauta vaakasuorana pesualtaan yllä, aseta höyrytysastesäädin Itsepuhdistus-asentoon.
- Kiehuva vesi ja höyry alkavat tulla työpinnan aukoista ulos ja poistaa epäpuhtauksia. Liikuta silitysrauta eteen ja taakse itsepuhdistuksen aikana.
- Kun vesisäiliö on tyhjentynyt, aseta höyrytysastesäädin 0-asentoon.
- Jos silitysrauta on erittäin likainen, toista itsepuhdistus uudestaan.
- Puhdista silitysraudan työpinta silittämällä puuvillaliinaa.
- Irrota laite verkosta.
- Tarkista että työpinta on kuiva ja laita silitysrauta säilytyspaikkaan.

TEKNISET TIEDOT

Malli	Sähköjännite	Teho, W	Pohja	Paino / kokonaispaino, kg	Laatikon mitat (P x L x K),mm	Toiminnot / ominaisuudet
-------	--------------	---------	-------	---------------------------	-------------------------------	--------------------------

MT-1129	220 – 240 V, 50 Hz	1600	Keraaminen	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 tilaa: spray, höyry, kuivasilitykseen. Itse puhdas.
MT-1120	220 – 240 V, 50 Hz	1600	Ruostumaton teräs	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 tilaa: spray, höyry, kuivasilitykseen. Itse puhdas.
MT-1146	120/220-240 V, 50 Hz	650-800	Keraaminen	0,55 / 0,65	200 x90 mm x 100	Höyry, kuivasilitykseen. Jännitteen valinta.

Valmistaja:

NINGBO KAIBO GROUP CO , LTD.,
THE NORTHERN INDUSTRIAL PARK OF ZHOUXIANG, CIXI, NINGBO, CHINA

Valmistettu Kiinassa

TAKUU EI SISÄLLÄ EHTYVIÄ VARUSTEITA (SUODATTIMIA, KERAAMISIA JA TARTTUMATTOMIA PINNOITTEITA, KUMISIA TIIVISTEITÄ JA MUITA)

Laitteen valmistamispäivämäärän voi löytää sarjanumerosta, joka sijaitsee laitteen laatikon tunnistuskilpitarasssa ja/tai itse laitteeseen kiinnitetyssä tarasssa. Sarjanumero koostuu 13:sta merkistä, 4:s ja 5:s merkki osoittavat valmistuskuukauden, 6:s ja 7:s osoittavat valmistusvuoden.

Valmistaja voi muuttaa mallin pakkauskokonaisuutta, ulkonäköä, valmistusmaata, takuu-aikaa ja teknisiä tietoja harkintansa ja ilman ennakoilmoitusta. Tarkista laitteen vastaanottamisen yhteydessä.

ISR הוראות הפעלה

בטיחות

לפני שימוש במכשיר תקראו מדריך זה בעיון ותשמרו אותו לשימוש עתידי.
לפני הפעלה ראשונה, בדקו שמאפיינים טכניים של המוצר הרשומים בתיוג מתאימים לנקודת חשמל שלכם.
יש לשמש במכשיר רק למטרות ביתיות. אין להשתמש במכשיר למטרות תעשייתיות.
אין להשתמש בחוץ.

אל תשאירו מכשיר מופעל ללא השגחה.

אין להשתמש במכשיר עם כבל פגום או ליקויים בטיחותיים אחרים.

תשמרו כדי שכבל החשמל לא נגע בקצוות חדים ומשטחים חמים.

אל תמשכו, אל תסובבו ואל תגלגלו את כבל החשמל סביב הגוף של המכשיר.

בעת ניתוק המכשיר מנקודת חשמל אל תמשכו את כבל החשמל, תחזיקו את התקע בלבד.

אל תנסו לתקן את המכשיר בעצמכם. במקרה של תקלות פנו למרכז שירות הקרוב.

שימוש באביזרים נוספים שאינם מומלצים עלול להיות מסוכן או לגרום נזק למכשיר.

יש לנתק את המכשיר לפני ניקוי ואם אתם לא משתמש בו.

שימו לב! אין להשתמש במכשיר בקרבת אמבטיות, כיורים או מכילים אחרים מלאים במים.

כדי להימנע מהלם חשמלי והידלקות, אין לטבול מכשיר במים או נוזלים אחרים. אם זה קרה, יש לנתק אותו מייד ולפנות למרכז שירות לבדיקה.

המכשיר אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים עם מוגבלויות פיזיות ונפשיות (כולל ילדים), עם חוסר ניסיון בשימוש המכשיר. במקרים כאלה, המשתמש חייב להיות הורה מראש על ידי אדם אחראי לבטיחות לא להשאיר את המכשיר דלוק ללא השגחה.

להניח את המכשיר בזהירות על כרש גיהוץ, להזהר שלא יקבל מכה.

במהלך ההפעלה משטח עבודה של מגהץ ומים במיכל מתחמים מאוד. היו זהירים, אל תגעו בחלקי מתכת של המגהץ.

נא לא לגהץ את הרוכסנים, הכפתורים וכו' מפני שהם מסוגלים להשאיר שריוטות על משטח העבודה של המגהץ.

לא להניח מגהץ על משטח מתכת או משטח מחוספס.

בהעברת מגהץ ממקום למקום היו זהירים על מנת לא לקבל כוויות, כי תיתכן שפיכת נוזל חסבהתהפכות המגהץ וכן יציאת קיטור חם.

לפני שימוש ראשון

תפתחו אריזה ותסירו את כל חומרי האריזה ותוויות. קיימים חלקי מתכת משומנים, לכן בהפעלה ראשונה של המכשיר יהיה ריח. אין להבהל מזה, זוהי תופעה שגרתית לחלוטין.

ניקוי ותחזוקה

קיימים חלקי מתכת משומנים, לכן בהפעלה ראשונה של המכשיר יהיה ריח. אין להבהל מזה, זוהי תופעה שגרתית לחלוטין. לפני הפעלה ראשונה יש להסיר מגן מפלסטיק, לנקות את משטח עבודה בעזרת בד רך. לפני ניקוי תודעו שהמכשיר לא מחובר לחשמל והוא התקרר. לנקות את גוף המכשיר ע"י בד רך, אח"כ לייבש אותו. אין לנקות את משטח עבודה ע"י חפצים עשויים ממתכת. אין לנקותו ע"י חומרי שיוף.

ניקוי עצמי

חשוב להשתמש באופציה של ניקוי עצמי לפחות פעם בשבועיים להסרת לכלוך.

ככל שהמים קשים יותר כך יש צורך בתדירות גבוהה יותר של ניקוי עצמי.

למלות מיכל מים עד לסימן "מקס".

להניח את המגהץ על ה"עקב".

להעביר את כפתור וויסות חו למצב "מקס".

לחבר את המגהץ לחשמל.

להמתין שחיווי יכבה.

להחזיק את המגהץ במצב אופקי מעל כיור מים, אח"כ להעביר את בקרת גיהוץ קיטור למצב ניקוי עצמי.

עכשיו מים רותחים וקיטור ייצאו מפתחים אשר במשטח עבודה וע"י כך הלכלוך יוסר. בזמן ניקוי עצמי יש לנדנד את המגהץ קדימה ואחורה.

כאשר מיכל מים יתרוקן, יש להעביר את בקרת גיהוץ קיטור למצב "0".

אם המגהץ היה יותר מדי מלוכלך, תחזרו על ניקוי עצמי.

כדי לסיים את הניקוי, תגהצו חתיכת בד כותנה נקי.

תנתקו את המכשיר מחשמל.

לפני אחסון תודעו שמשטח עבודה יבש.

אופיינים טכניים

מודל	חשמלית אנרגיה	W, עוצמה	סוליית	\ נטו משקל ברוטו, kg	* רוחב * אורך) אריזה גודל (גובה), mm	תכונות / פונקציות
MT-1129	220 – 240 V, 50 Hz	1600	קרמיקה	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	גיהוץ, קיטור, ספריי: מצבים 3 נקי עצמי. יבש
MT-1120	220 – 240 V, 50 Hz	1600	חלד-פלדת אל	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	גיהוץ, קיטור, ספריי: מצבים 3 נקי עצמי. יבש
MT-1146	120/220-240 V, 50 Hz	650-800	קרמיקה	0,55 / 0,65	200 x90 mm x 100	מתח בחירת. יבש גיהוץ, קיטור

אחריות אינה מכסת פריט מתכלה (מסננים, ציפוי קרמי וטפולון, פסי גומי (rubber seal) ועוד).

תאריך הייצור של המכשיר ניתן למצוא במספר סידורי הנמצא על מדבקת זיהוי שעל אריזת המוצר ו/או על גבי מדבקה שעל מוצר עצמו. מספר סידורי מורכב מ-13 סימנים, סימנים 4 ו-5 מציינים את החודש, 6 ו-7 מציינים על שנת הייצור של המכשיר.

היצרן בשיקול דעתו וללא הודעות נוספות עשוי לשנות את הרכיבים, עיצוב, ארץ ייצור, תקופת האחריות ומאפיינים טכניים של הדגם. בדקו בעת קבלת המוצר.

POL INSTRUKCJA OBSŁUGI

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia uważnie przeczytaj daną instrukcję i zachowaj ją jako poradnik na przyszłość.

- Przed pierwszym włączeniem sprawdź, czy charakterystyki techniczne wyrobu, podane na oznakowaniu, odpowiadają parametrom zasilania elektrycznego w Twojej lokalnej sieci.
- Używaj urządzenia wyłącznie w celach domowych. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Nie używaj poza pomieszczeniami.
- Nie pozostawiaj działające urządzenie bez kontroli.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem sieciowym lub z innymi uszkodzeniami.
- Zwracaj uwagę na to, aby przewód sieciowy nie miał kontaktu z ostrymi krawędziami i powierzchniami gorącymi.
- Nie ciągnij, nie przekreślaj i nie nawijaj przewodu sieciowego wokół korpusu urządzenia.
- W przypadku odłączenia urządzenia od sieci zasilającej nie ciągnij za przewód sieciowy, trzymaj go za wtyczkę.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku powstania usterek zwróć się do najbliższego centrum serwisowego.
- Używanie nie zalecanego osprzętu dodatkowego może być niebezpieczne lub doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci elektrycznej przed jego czyszczeniem i gdy jego nie używasz.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i zapalania się, nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach. Jeżeli tak się stało, natychmiast odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i zwróć się do centrum serwisowego w celu jego sprawdzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby z upośledzeniami fizycznymi lub i psychicznymi (również dzieci), które nie mają doświadczenia w użytkowaniu danego urządzenia. W takich przypadkach użytkownik powinien być wstępnie poinstruowany przez osobę odpowiedzialną za jego bezpieczeństwo.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez kontroli.
- Stawiaj żelazko na desce do prasowania ostrożnie, bez uderzeń.
- W procesie użytkowania powierzchnia robocza żelazka i woda w zbiorniku silnie nagrzewają się. Zachowaj ostrożność, nie dotykaj metalowych części żelazka.
- Unikaj prasowania zapięć - zamków, nitów itp., ponieważ mogą one pozostawić zadrapania na powierzchni roboczej.
- Nie stawiaj żelazka na powierzchni metalowe lub chropowate
- Aby uniknąć oparzeń, zachowaj ostrożność podczas przemieszczania żelazka, ponieważ możliwy jest wyciek gorącego płynu oraz wyjście gorącej pary.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Rozpakuj urządzenie i usuń wszystkie materiały opakunkowe i etykiety.
- Dla niektórych części metalowych używany jest smar, dlatego podczas pierwszego włączenia może wydzielać się charakterystyczny zapach. Jest to normalne.
- Przed pierwszym użyciem należy zdjąć z podstawy plastikowy protektor, oczyścić stopę żelazka za pomocą miękkiej szmatki.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

- Przed czyszczeniem urządzenia, upewnij się, że żelazko jest odłączone od sieci elektrycznej i całkowicie wystygło.
- Oczyszć korpus urządzenia wilgotną szmatką, a następnie wytrzyj do sucha.
- Nie trzymaj stopy zmywakiem drucianym i innymi przedmiotami metalowymi. Do czyszczenia stopy nie można używać ściernych środków czyszczących.

SAMOOCZYSZCZANIE (MT-1120/MT-1129)

- Ważne jest używanie trybu samooczyszczania, co najmniej raz na dwa tygodnie, aby usunąć zabrudzenia.
- Im twardsza jest woda, tym częściej należy przeprowadzać samooczyszczanie.
- Napełnij zbiornik na wodę do kreski "MAX".
- Postaw żelazko na pięcie (pionowo).
- Ustaw termoregulator w położeniu "MAX".
- Podłącz żelazko do sieci elektrycznej.
- Poczekaj, aż zgaśnie wskaźnik świetlny.
- Trzymając żelazko poziomo nad zlewem, ustaw regulator stopnia doprowadzenia pary w położeniu Samooczyszczanie.
- Teraz wrząca woda i para będą wychodzić z otworów w powierzchni roboczej i w ten sposób zanieczyszczenia zostaną usunięte. Podczas procesu oczyszczania kołysz żelazkiem do tyłu i do przodu.
- Kiedy zbiornik na wodę opróżni się, ustaw regulator stopnia doprowadzenia pary w położeniu "0".
- Powtórz samooczyszczanie, jeżeli zauważysz, że żelazko było silnie zanieczyszczone.
- Przepirasuj czystą bawełnianą szmatkę w celu ostatecznego oczyszczania powierzchni roboczej.
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
- Przed schowaniem żelazka, upewnij się że powierzchnia robocza wyschła.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Model	Zasilanie elektryczne	Moc, W	Stopa	Waga netto / brutto, kg	Wymiary opakowania (D x S x W),mm	Funkcje / możliwości
MT-1129	220 – 240 V, 50 Hz	1600	Ceramiczny	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 tryby pracy: natryskowy, parowe, suche do prasowania. Self-czyste.
MT-1120	220 – 240 V, 50 Hz	1600	Stal nierdzewna	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 tryby pracy: natryskowy, parowe, suche do prasowania. Self-czyste.
MT-1146	120/220-240 V, 50 Hz	650-800	Ceramiczny	0,55 / 0,65	200 x90 mm x 100	Parowa, sucho. Wyboru napięcia.

Zakład wytwórczy:

NINGBO KAIBO GROUP CO , LTD.,
THE NORTHERN INDUSTRIAL PARK OF ZHOUXIANG, CIXI, NINGBO, CHINA
Kilingan Kitay

GWARANCJA NIE ROZPRZESTRZENIA SIĘ NA MATERIAŁY ZUŻYWANE (FILTRY, POWŁOKI CERAMICZNE I ANTYADHEZYJNE, USZCZELKI GUMOWE ITD.)

Datę produkcji urządzenia można znaleźć w numerze seryjnym, który znajduje się na tabliczce identyfikacyjnej na opakowaniu wyrobu i/lub na tabliczce na samym wyrobie. Numer seryjny składa się z 13 znaków, znaki czwarty i piąty oznaczają miesiąc, a szósty i siódmy - rok produkcji urządzenia.

UZB FOYDALANISH BO'YICHA YO'RIQNOMA

EHTIYOTKORLIK CHORALARI

Jihozdan foydalanishdan avval ushbu yo'riqnomani diqqat bilan o'qib chiqing va keyinchalik ma'lumotlar olish uchun saqlab qo'ying.

- Dastlabki yoqishdan avval mahsulotning markirovkada ko'rsatilgan texnik xususiyatlari Sizning mahalliy tarmog'ingizdagi elektr ta'minotiga mos kelishini tekshiring.
- Faqat maishiy maqsadlarda foydalaning. Jihoz sanoat maqsadlarida foydalanish uchun mo'ljallanmagan.
- Xonadan tashqarida foydalanmang.
- Ishlayotgan jihazni qarovsiz qoldirmang.
- Tarmoq shnuri shikastlangan yoki boshqa shikastlanishlarga ega bo'lgan jihazdan foydalanmang.
- Tarmoq shnurining o'tkir qirralar yoki issiq sirlarga tegib turmasligini kuzatib boring.
- Tarmoq shnurini tortmang, ortiqcha buramang va jihaz korpusi atrofiga o'ramang.
- Jihazni ta'minot tarmog'idan uzganda tarmoq shnuridan ushlab tortmang, faqat vilkadan ushlab torting.
- Jihazni o'zingizcha ta'mirlashga urinmang. Nosozliklar yuzaga kelgan holda yaningizdagi xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.
- Tavsiya qilinmagan qo'shimcha asboblardan foydalanish xavfli bo'lishi va jihazning shikastlanishiga olib kelishi mumkin.
- Doimo tozalashdan avval va undan foydalanmaydigan bo'lsangiz, jihazni elektr tarmog'idan uzib qo'ying.
- Elektr toki urishi va yong'in chiqishining oldini olish uchun jihazni suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang. Agar shunday holat yuz bergan bo'lsa, uni darhol elektr tarmog'idan uzing va tekshirish uchun xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.
- Jihaz jismoniy va ruhiy cheklanishlarga ega bo'lgan (jumladan bolalar), ushbu jihaz bilan ishlash tajribasiga ega bo'lmagan kishilar tomonidan foydalanish uchun mo'ljallanmagan. Bunday holatlarda foydalanuvchiga uning xavfsizligi uchun javobgar shaxs tomonidan avvaldan ko'rsatmalar berilishi kerak.
- Shlangni shikastlamaslik uchun uni bukmang va cho'zmang.
- Jihazni yoqilgan holda qarovsiz qoldirmang.
- Dazmolni dazmollash taxtasiga ehtiyotlik bilan qo'ying, jihazni urib yubormang.
- Foydalanish vaqtida dazmolning ishchi sirti va rezervuardagi suv kuchli darajada qiziydi. Ehtiyot bo'ling, dazmolning metalldan tayyorlangan qismlariga tegib ketmang.
- Ilgaklar - molniya, parchinlagich kabilar bo'ylab dazmollamang, chunki ular dazmolning ishchi yuzasini tirnab qo'yishi mumkin.
- Dazmolni metall yoki g'adir-budir sirlarga o'rnatmang.
- Kuyishning oldini olish uchun dazmolni ko'chirishda ehtiyotkorlik choralariga amal qiling, chunki korpus buralganda qaynoq suyuqlik oqib ketishi hamda qaynoq bug' chiqishi mumkin.

DASTLABKI FOYDALANISHDAN AVVAL

- Jihazni qadoqdan chiqarib oling va barcha qadoqlash materiallar va etiketkalarini olib tashlang.
- Ayrim metall qismlar uchun yog'lashdan foydalaniladi, shuning uchun dastlabki yoqish vaqtida o'ziga xos hid chiqishi mumkin. Bu oddiy hol.
- Dastlabki foydalanishdan avval asosidan plastik himoyalagichni olib qo'yish, dazmol tagligini yumshoq latta yordamida tozalash lozim.

TOZALASH VA QAROV

- Jihazni tozalashdan avval dazmolning elektr tarmog'idan uzilganligi va to'liq sovuganligiga ishonch hosil qiling.
- Jihaz korpusini nam latta bilan tozalang, keyin quruq qilib arting.
- Dazmol tagligini metall mochalka va metall buyumlar bilan artmang. Dazmol tagligini tozalash uchun abraziv tozalash vositalaridan foydalanmang.

O'Z-O'ZINI TOZALASH (MT-1120/MT-1129)

- Kirlarni ketkazish uchun hech bo'lmaganda ikki haftada bir marta o'z-o'zini tozalash rejimini qo'llash juda muhimdir.

- Suv qanchalik qattiq bo'lsa, o'z-o'zini tozalashni shunchalik tez-tez o'tkazib turish zarur.
- Suv uchun rezervuarni "MAX" belgigacha to'ldiring.
- Dazmolni tovon qismi bilan o'rning.
- Termoregulyator "MAX" holatiga o'rning.
- Dazmolni ta'minot tarmog'iga ulang.
- Yorug'likli indikator o'chadigan vaqtgacha kuting.
- Dazmolni rakovina ustiga gorizontal holatda o'rning, keyin bug'lash darajasi rostlagichini O'z-o'zini tozalash holatiga o'rning.
- Endi qaynayptgan suv va bug' ishchi sirtidagi tirqishlardan chiqadi va shu orqali kirlar ketkaziladi. Tozalash jarayoni vaqtida dazmolni oldinga - orqaga tebrantiring.
- Suv uchun rezervuar bo'shaganda bug'lash darajasi rostlagichini "0" holatiga o'rning.
- Agar dazmolning kuchli darajada kirlanganligini sezsangiz, o'z-o'zini tozalashni takrorlang.
- Ishchi sirtini to'liq tozalash uchun paxtadan qilingan toza lattani dazmollang.
- Jihozni ta'minot tarmog'idan uzing.
- Dazmolni yig'ishtirishdan avval ishchi sirtning quriganligiga ishonch hosil qiling.

TEXNIK XUSUSIYATLARI

Andozasi	Elektr ta'minoti	Quvvati, W	Tagcham	Netto / brutto og'irligi, kg	Qutining o'lchamlari (U x K x B),mm	Uziga hos hususiytlari
MT-1129	220 – 240 V, 50 Hz	1600	Kulolchilik	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 idora usuli: sotib ubomok, o'tparka, kuruk. o'z-o'zini tozalash
MT-1120	220 – 240 V, 50 Hz	1600	zanglamas po'latdan	0,68 / 0,87	257 x107 x 130	3 idora usuli: sotib ubomok, o'tparka, kuruk. o'z-o'zini tozalash
MT-1146	120/220-240 V, 50 Hz	650-800	Kulolchilik	0,55 / 0,65	200 x90 mm x 100	Rostlagichini, kuruk. elektr ynalihini uzgartiruvhi asbob kuchlanih

Ishlab chiqaruvchi-zavod:

NINGBO KAIBO GROUP CO , LTD.,
THE NORTHERN INDUSTRIAL PARK OF ZHOUXIANG, CIXI, NINGBO, CHINA
Wyprodukowano w Chinach

KAFOLAT ISHLATILUVCHI MATERIALLARGA (FILTRLAR, SOPOL VA KUYISHGA QARSHI QOPLAMALAR, REZINA ZICHLAGICHLAR KABILAR) NISBATAN QO'LLANILMAYDI

Jihoz ishlab chiqarilgan sanani mahsulot qutisidagi identifikatsion stikerda va/yoki mahsulotning o'zidagi stikerda joylashgan seriya raqamidan topish mumkin. Seriya raqami 13 ta raqamdan iborat, 4 va 5-belgilar jihoz ishlab chiqarilgan oyni, 6 va 7-belgilar jihoz ishlab chiqarilgan yilni bildiradi.

Ishlab chiqaruvchi avvaldan xabardor qilmagan holda jihoz dizayni va texnik xususiyatlariga o'zgartirishlar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.